

**Pashto-English
Dictionary**
First Edition

Zeeya A. Pashtoon

**Pashto-English
Dictionary
First Edition**

Zeeya A. Pashtoon

dp **2009**
DUNWOODY
P R E S S

Pashto-English Dictionary, First Edition

Copyright © 2009 McNeil Technologies, Inc.

All rights reserved.

No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of McNeil Technologies, Inc.

All inquiries should be directed to:

Dunwoody Press

6525 Belcrest Rd, Suite 460

Hyattsville, MD 20782

USA

ISBN: 978-1-931546-70-6

Library of Congress Catalog Card Number: 2009937483

Printed and bound in the United States of America

Table of Contents

Preface.....	i
Acknowledgments.....	ii
Sample Entry.....	iii
Pronunciation Guide.....	iv
Abbreviations and Labels.....	v
The Dictionary	
آ، ا.....	1
ب.....	72
پ.....	117
ت.....	168
ث.....	221
ث.....	233
ج.....	235
چ.....	253
غ.....	273
ش.....	279
ح.....	293
خ.....	302
د.....	331
ڊ.....	357
ذ.....	366
ر.....	368
ړ.....	389
ز.....	391
ژ.....	407
ږ.....	411
س.....	412
ش.....	457
ښ.....	479
ص.....	485
ض.....	491
ط.....	493
ظ.....	496
ع.....	497
غ.....	509
ف.....	532
ق.....	542
ک.....	556
گ.....	612
ل.....	638
م.....	665
ن.....	755
ڼ.....	793
و.....	793
ه.....	829
ی.....	845

Preface

This *Pashto-English Dictionary, First Edition* is intended for professional Pashto-to-English translators of modern Pashto written materials. It contains approximately 55,000 entries arranged alphabetically according to the Pashto alphabet.

The main sources for this dictionary are:

- *Afgansko-russkii slovar (Pashto-Russian Dictionary)*, M. G. Aslanov, Martiros, N. A. Dvoriankov, Moscow, 1966, 994 pages)
- *Pashto-English Dictionary* (M.H. Rahimi, Academy of Science of Afghanistan, Kabul, 1979, 591 pages)
- *Pashto-Pashto Descriptive Dictionary* (Institute of Languages and Literature, Academy of Science of Afghanistan, Kabul, 2005, Vol. 1-4);
- *Daryab Dictionary* (Qalandar Momand, Peshawar, 1994, 1,325 pages)
- *Qamosona Pashto Dictionaries* (<http://www.achakzai.de/j/>)

As always, the Publisher welcomes any comments, suggestions, corrections, and additions to the dictionary.

The Publisher
Dunwoody Press
Hyattsville, Maryland
November 2009

Acknowledgments

The publication of this *Pashto-English Dictionary, First Edition* has been made possible with the encouragement and support of many colleagues. In particular, I would like to express my deepest gratitude and sincere thanks to Thomas Creamer and Erin Gyomber for editorial support; to Aung Kyaw Oo for formatting the dictionary; to Patrick O'Sullivan, David Williams, Thomas Tucker, Alan Turnbull, Irina Knizhnik, and Melvin Deatherage for translation support; to Azizeh Babba and Mustafa Ajan Sayd for assistance in keyboarding the Pashto script; and especially to Naseer Honar Pashtoon for lending his expertise on both the Pashto language and Pashto lexicography.

Zeeya A. Pashtoon
McNeil Technologies, Inc.
Hyattsville, Maryland

Sample Entry

Headword	<p>اچول ¹ achavól 1 <i>transitive</i> [past: وایی چاوه] .1 throw, fling, hurl drop (from a height); throw out, cast اچول پر مٹکھ to throw on the ground اچول بمونہ to drop bombs 1.2 to bring, knock down اچول الوتکھ پر مٹکھ را اچول to bring an aircraft down 1.3 throw on, throw over, put on اچول بر ستن پر خان اچول to cover with a blanket 1.4 to spread 1.5 to put, place, put together بار پر اوین اچول to lead a pack on a camel 1.6 to lay (eggs) 1.7 to strew, pour (in, into) اچول مالگه to sprinkle salt, salt اچول دانہ a to strew seed, sprinkle grain b to sow 1.8 to pour, pour out یوہ اچول pour me a cup of tea اچول پترول to refuel 1.9 to give, feed (animals) 1.10 to fertilize, fertilize the soil 1.11 pass, give اچول ڊوڊی راواچوه pass me the bread 1.12 to register (mail) 1.13 to lower, let down, launch اچول جهاز او بو ته ور اچول to launch a boat اچول سر بی کنبته واچوه He hung his head. 1.14 to establish, set up (e.g., communications with someone) 1.15 to build 1.16 to bind, fasten (to) 1.17 to place, put, settle, lodge; assign a billet, quarter 1.18 to assign work, put to work 1.19 to send (to school) 1.20 to hand in (an application); institute (a suit) اچول پر چا عرض اچول to bring a suit against someone 1.21 to entrust اچول مسئولیت پر چا اچول to make someone responsible for something 1.22 to set aside, adjourn; drag out (an affair) ! سبا اچول Put it off until tomorrow! 1.23 to draw up (e.g., a plan); sketch in, make a rough sketch or outline اچول نقشه to draw up a plan اچول د چا پر ضد یوہ نقشه اچول to plot something against someone 1.24 to make oneself out to be someone; pretend to be someone else; claim something as one's own property اچول غورڊونه بی کانه واچول He pretended to be deaf. 1.25 to start, set going; put into service, put into operation; utilize اچول لبسکر to commit troops to battle 1.26 instill (in); install (in), establish اچول وطن محبت په زرو کنبی اچول to inculcate love for the motherland 1.27 to make, produce, effect اچول اور اچول to set on fire اچول سلام to greet اچول خان a to throw oneself, rush b to make oneself out to be someone else, imitate someone else, pretend to be someone else اچول خان م اچول to pretend to be dead اچول خان پر ناجوری اچول to feign illness, malingering c to expose oneself to something, subject oneself to something د چا سره اچول اندیوالی اچول to be on friendly terms, establish friendship with someone 2 <i>m. plural</i> اچاوه ¹ <i>idiom</i> اچول یو بل سره اچول to quarrel</p>	Definition
Homograph		Subsense number
Pronunciation		Alternate form
Sense number		
Label		
Gender		Cross Reference
	<p>اچول ² uchavól <i>transitive dialect</i> وچول</p>	

Pronunciation Guide

آ، ا	ā	á	نہن	kh	
ب	b		ص	s	
پ	p		ض	z	
ت	t		ط	t	
تھ	ṭ		ظ	z	
ث	s		ع	'	
ج	dzh		غ	gh	
چ	ch		ف	f	
خ	dz		ق	k	q
خ	ts		ک	k	
ح	h		گ	g	
خ	kh		ل	l	
د	d		م	m	
دھ	ḍ		ن	n	
ذ	z		نہ	ṇ	
ر	r		و	v/o/ó	ú/u/w
رھ	ṛ		ہ	h	
ز	z		ی	aj	áj
ژ	zh		یہ	e	é
ز	g		ی	əj	əj
س	s		ی	i	í
ش	sh		ی	əj	aj

Abbreviations and Labels

<i>abbreviation</i>	<i>conversation</i>	<i>idiom</i>	<i>official abbreviation</i>
<i>abusive</i>	<i>copulative</i>	<i>imperative</i>	<i>onomatopoeia</i>
<i>accounting</i>	<i>curse</i>	<i>imperfect</i>	<i>optative</i>
<i>action noun</i>	<i>demonstrative pronoun</i>	<i>imperfective</i>	<i>ordinal</i>
<i>adjectival suffix</i>	<i>demotic</i>	<i>indeclinable</i>	<i>parenthetic word</i>
<i>adjective</i>	<i>denominative</i>	<i>indefinite pronoun</i>	<i>participle</i>
<i>administration</i>	<i>derogatory</i>	<i>independent perfective</i>	<i>particle</i>
<i>adverb</i>	<i>dialect</i>	<i>indirect plural</i>	<i>passive</i>
<i>adverbial prefix</i>	<i>diminutive</i>	<i>indirect singular</i>	<i>past</i>
<i>adverbial suffix</i>	<i>diplomacy</i>	<i>intensifier</i>	<i>past participle</i>
<i>adversative conjunction</i>	<i>directional pronoun</i>	<i>intensive particle</i>	<i>past perfective</i>
<i>affectionate</i>	<i>disjunctive conjunction</i>	<i>interjection</i>	<i>past stem</i>
<i>affirmative particle</i>	<i>doublet</i>	<i>intransitive</i>	<i>past tense stem</i>
<i>Afridi</i>	<i>dual</i>	<i>invariable</i>	<i>perfective</i>
<i>agriculture</i>	<i>dual number</i>	<i>ironic</i>	<i>Persian</i>
<i>anatomy</i>	<i>Eastern</i>	<i>jocular</i>	<i>personal name</i>
<i>Arabic</i>	<i>economics</i>	<i>law</i>	<i>perspective aspect</i>
<i>archaeology</i>	<i>electrical engineering</i>	<i>library science</i>	<i>philosophy</i>
<i>archaic</i>	<i>electronics</i>	<i>linguistics</i>	<i>photography</i>
<i>architecture</i>	<i>endearment</i>	<i>literal</i>	<i>physics</i>
<i>astronomy</i>	<i>epistolary</i>	<i>literally</i>	<i>physiology</i>
<i>attributive</i>	<i>ethnography</i>	<i>literary</i>	<i>phytopathology</i>
<i>auxiliary verb</i>	<i>exclamation</i>	<i>literature</i>	<i>plural</i>
<i>auxiliary word</i>	<i>expression</i>	<i>m.</i>	<i>poetic</i>
<i>aviation</i>	<i>f.</i>	<i>masculine</i>	<i>polite</i>
<i>biology</i>	<i>feminine</i>	<i>masculine plural</i>	<i>politics</i>
<i>botany</i>	<i>feminine plural</i>	<i>math</i>	<i>possessive</i>
<i>cards</i>	<i>feminine singular</i>	<i>medicine</i>	<i>postposition</i>
<i>causative</i>	<i>figurative</i>	<i>metallurgy</i>	<i>postpositive</i>
<i>chemistry</i>	<i>finance</i>	<i>military</i>	<i>potential</i>
<i>chess</i>	<i>first person</i>	<i>mining</i>	<i>predicate</i>
<i>children's speech</i>	<i>first person past</i>	<i>music</i>	<i>predicative</i>
<i>collective</i>	<i>first person plural</i>	<i>mythology</i>	<i>prefix</i>
<i>colloquial</i>	<i>first person present</i>	<i>negative particle</i>	<i>prefixal verb</i>
<i>combined with</i>	<i>folk saying</i>	<i>no plural form</i>	<i>preposition</i>
<i>combining form</i>	<i>folklore</i>	<i>noun of agent</i>	<i>present</i>
<i>comparative degree</i>	<i>future</i>	<i>noun suffix</i>	<i>present participle</i>
<i>compound</i>	<i>future perfect</i>	<i>number</i>	<i>printing</i>
<i>compound verb</i>	<i>geography</i>	<i>numeral</i>	<i>productive verb</i>
<i>conditional</i>	<i>geology</i>	<i>oblique</i>	<i>pronoun</i>
<i>conjunction</i>	<i>geometry</i>	<i>oblique plural</i>	<i>proper name</i>
<i>construction</i>	<i>grammar</i>	<i>oblique singular</i>	<i>proverb</i>
<i>contrastive conjunction</i>	<i>history</i>	<i>obsolete</i>	<i>railroad</i>
<i>conventional formula</i>	<i>hunting</i>	<i>official</i>	<i>regional</i>

religion
saying
second person
second plural
second singular
secondary plural
separable part of present
separable part of verb
short plural
singular

sometimes plural
sometimes singular
sports
stem
suffix
superlative degree
swear word
tautological with
technology
textiles

theater
third person plural
third person singular
trade
transitive
used as the first element in compounds
used with
verb copula
veterinary
vice

vocative
vulgar
Waziri
Western
with numbers
word paired to
zoology

ابتدال abtaredál *denominative, intransitive* [past: ابتد شو] **1** to be destroyed, be pulled down **2** to be spoiled, be worsened **3** to be useless, be unnecessary

ابتكار ibtikār *m. Arabic* **1** initiative, undertaking كړ خپل كړ ابتكار He/they displayed initiative. **2** invention

ابتكاري ibtikāri creative, full of initiative *idiom* ابتكاري انشا **a** impromptu **b** unique pronunciation

ابتل ubtál *m. ابتله ubtála f.* اوبتل

ابته abatá *invariable* **1** unavailing, futile, unsuccessful **2** perished, destroyed كول ابته **a** render useless, futile **b** ruin, spoil

ابتهاج ibtihādzh *m. Arabic* **1** gaiety **2** pleasure **3** rejoicing, gladness

ابجد abdzhá *m. Arabic* abjad (i.e., the Arabic alphabet arranged according to the numerical values assigned to the letters, so-called from the first 4 letters د, ب, ج, د i.e., 1, 2, 3, 4) د ابجد حساب alphabetic calculation, use of Arabic alphabet for numbers

ابجدي abdzhadí pertaining to the abjad (i.e., the Arabic alphabet arranged according to the numerical values assigned to the letters) ابجدي حروف the letters of the abjad

آبجو ābidzháu *m. plural* beer

ابجوشه abdzhúsha *f. [plural: ابجوشي abdzhúshi] often plural* "abjush" a variety of large, light-colored currant, the light "sabza" (a variety of currant having pale fruit- usually dried)

آبچکن ābchakán moire, having an undulating appearance or texture آبچکن بخمل velvet moire

ابحات abhās *m. Arabic plural of* بحث تاوده ابحات بحث heated disputes, heated debates

ابحار abhār *m. Arabic plural from* بحر

آبخانه ābkhānā *f.* reservoir

ابخوره ābkhúra *f.* watering; a watering place

آبخوري ābkhurí *f.* āvkhurí mug (for water), flask, water bottle

ابد abád *m. Arabic plural* eternity ترابده constantly, eternally, forever, for good

آبدآ abádán *Arabic* **1** constantly, eternally, forever, for good **2** quite, entirely دئ خبر نه دئ He hasn't a clue. He doesn't know at all.

آبدات ābidāt *m. Arabic plural from* آبد

آبدار ābdār āvdār **1.1** watery, humid, damp **1.2** juicy (of fruits) **1.3** sparkling, shining (of pure water, precious stones) **1.4** worthy, respected, glorious, honorable **1.5** tempered, hardened (steel) **2 m.** **1** butler **2.2** major-domo **2.3** person who affects irrigation

آبدارول ābdāravól *denominative, transitive* [past: آبداري كړ] glorify; esteem, honor, revere

آبداري ābdāri *f.* **1** glory, honor, dignity *f.* **2** hardening (steel)

آبدارېدل ābdāredál *denominative, intransitive* [past: آبدار شو] to be glorified, be esteemed, be honored, be revered

ابداع ibdā' *f. Arabic* discovery, invention

ابدال ¹ abdāl *m. avdāl Arabic* **1** saint; hermit, anchorite (solitary holy man) **2** proper name Abdal

ابدال ² ibdāl *m. Arabic* change, alteration

ابدالول ibdālavól *denominative, transitive* [past: ابدال يې كړ] change, alter

ابدالي abdāli *m. avdāli plural history* the Abdali (tribe, now called the Dur(r)ani)

آبدان ābdán *m. āvdán* tank, reservoir (for water)

آبده ābidá *f. Arabic m. [plural: آبدات ābidāt]* sacred and holy thing

ابدي abadí *Arabic* **1** eternal, endless **2** life-long حبس ابدي life imprisonment

ابدیت abadijāt *m. Arabic plural* eternity

ابر abr *m.* cloud, storm cloud

آبرأ ibrá *f. Arabic* **1** liberation (e.g., from an obligation) **2** forgiveness (e.g., of a debt) كول آبرأ *compound verb* **a** to liberate (e.g., from a debt) **b** to forgive (e.g., a debt)

ابرا abrār *m. Arabic plural [singular: ابر]* devout people, just men, saints

ابراز ibráz *m. Arabic* **1** discovery, revelation **2** demonstration كول ابراز *compound verb* **a** to discover, reveal **b** to demonstrate

ابرام ibrām *m. Arabic* urgent request كول ابرام to request urgently, demand

ابراهيم ibrahím *m. Arabic proper name* Ibrahim, Abraham

آبراهيم ibrahimkhél *m. birrimkhél plural* **1** Ibrahimkheli (subdivision of a tribe) **a** of the Waziri-Utmanzaj **b** of the Gil'zaj-Sulimankhejlej **c** of the Zamusht **2** Ibrakhimkejl (tribesman)

د آبرسانی موتري آب رسانی ābrasāni *f.* آب رسانی water supply آب رسانی موتري water-tank truck

ابراک abrák *m. singular & plural* mica سپين ابرك Muscovite, white mica

د مستعملو اوبو آبرو ābráv *m.* آب رَو āvráv aqueduct آبرو irrigation ditch

آبرو وركول ābrú *m. ābró f. plural* honor, dignity, reputation كول آبرو وركول to do honor, respect آبرو پر مخكه تويول to shame, dishonor

ابرو ³ abru *m. [plural: ابران abruán]* eyebrow

آبرومن ābrumán آبرومند ābrumánd **1** honorable **2** deserving, respected, estimable

په آبرومندانه صورت ābrumandānā **1** deserving, estimable آبرومندانه in a deserving fashion or manner **2** in a worthy fashion or manner

ابره ¹ abrá **1** right side (i.e., of clothing) **2** small shawl (worn at the waist) **3** sash, girdle **4** kashmir shawl **5** paper with a design (for wrapping or bookbinding)

ابره ² ibrá *f.* harvest; picking (e.g., fruit)

ابرا ³ ibrá *f. Arabic* **1** needle **2** pointer

ابره ور abravár pertaining to harvest or crops; fertile

ابري ¹ abri cloudy
 ابري کاغذ ² abri paper with design (for wrapping or bookbinding)
 آبریز ābréz āvréz lavatory, latrine
 وړپښم abrekhām *m. plural* وړپښم
 اوپړی ubrǎj *f.* اوپړی
 آبس ā-bás Well, that's it!; That's all!
 ابس ډنډی abasḍandáj *f.* ابس ډنډی
 آبشار ābshār *m.* waterfall
 آبشناس ābshinās *m.* pilot (maritime)
 ابطل ¹ ibtāl *m. Arabic* **1** destruction **2** rejection *medicine idiom* ابطل د حس anaesthesia
 ابطل ² abtāl *m. Arabic plural* ابطل *m. from Arabic* بطل
 ابعد ab'ād *m. Arabic plural [singular: بعد]* **1** distances **2** math dimensions, measurements
 ابك abók *m. affectionate* Papa ابكه Oh Papa!
 آبكند ābkánd *m.* ravine
 آب-ي-كاسر āb-i-kavsár *m. religion* **1** water of the heavenly river Kavsar **2** nectar **3** proper name the Kavsar River (in NW Afghanistan)
 آبگوت ābgót *m.* آبگوت
 آبگوشت ābgúshst *m.* āvgúshst bouillon
 ابل aból **1** naked **2** barefoot ابلې پښې (to go, be) barefoot پښې ابلې *Eastern* (to go, be) barefoot
 ابلاغ iblāgh *m. Arabic* notification, report, information
 ابلاغول iblāgavól *denominative [past: ابلاغ شو]* to notify, report, inform
 ابلاغېدل ibladadól *denominative, intransitive [past: ابلاغ شو]* to be communicated, be informed
 ابلاغیه iblāgijná *f. Arabic* **1** (official) communication, communique حربي ابلاغیه situation report, SITREP (re military operations)
 ابلتوب abltób *m.* nudity, nakedness
 ابلق ablák ابلک ablák *Arabic* **1** motley, parti-colored **2** piebald **3** figurative two-faced, hypocritical دئ ابلق سړی He is a hypocrite.
 ابلن ublón *f.* اوبلن
 ابلوخ ablúts **1** adult, of full legal age **2** youthful هلك ابلوخ teenager, lad, youth
 ابلوخه ablústa **1** feminine singular of ابلوخ **2** *f.* girl
 ابلوخېدل ablutsedól *denominative, intransitive [past: ابلوخ شو]* to attain adulthood, reach maturity
 ابلول abólavól *denominative, transitive [past: ابلول يې كړ]* **1** to bare, expose **2** to take off someone's shoes
 ابله ¹ abóla *f. plural of* ابل
 ابله ² ablah *Arabic* stupid, bad
 ابلاهانه ablahāná **1** stupid, foolish كلمې ابلاهانه stupid words, foolish words **2** stupidly, foolishly
 ابله كوبي ablakubí *f.* inoculation, vaccination

ابلهي ablahí *f. Arabic* foolishness, nonsense, folly
 ابډل abédédál *denominative, intransitive [past: ابل شو]* **1** to be bared, be exposed **2** to have someone's shoes removed
 ابليس iblís *m. Arabic* devil, satan
 آبمند ābmánd honorable, worthy, respected
 ابن ibn *m. [plural: ابنا abnā]* *Arabic* son (in proper names)
 آنا ābná *f.* آناي ābnāj *m.* strait, sound د اردنېل آنا Dardanelles
 ابن-ي-سينا ibn-i-sinā *m.* ibna-Sina, Avicenna (Arab physician and philosopher, 980-1037)
 ابنوس ābnūs *m. Arabic singular & plural* black wood, ebony
 آبنوسي ābnusí *adjective* of black wood, of ebony
 اوبنه ubóna *f.* اوبنه
 ابو abú *m.* father (in proper names) ابوبكر Abubekr
 اوبه ubó *Western oblique plural of* ابو
 ابواب abváb *m. Arabic plural of* باب
 ابو الهول abulhául *m. Arabic* sphinx
 ابوت ubuvvát *m. Arabic* **1** fatherhood **2** patriarchy
 آبوتاب ābutāb *m.* آبوتاب **1** brilliance, splendor **2** dignity په آبوتاب to speak importantly, speak with dignity, speak grandiloquently
 ابو خاله ubudzāla *f.* sponge
 آب-و-دانه āb-u-dāná *f.* **1** subsistence, food **2** that which is necessary to exist
 ابوس obús *m.* howitzer
 ابوسي obusí *adjective* howitzer
 آب-و-هوا āb-u-havá *f.* climate
 ابويت abaviját **1** fatherhood **2** position or role of an ancestor or forefather
 ابواين abavájn *m. Arabic* dual parents, father and mother
 ابه ¹ abá to get by, live in poverty, live from hand to mouth
 ابه ² abá *m.* abbot
 ابهام ibhām *m. Arabic* **1** doubt **2** vagueness, uncertainty, confusion رفع كول ابهام to eliminate doubt, introduce clarity
 آبي ¹ ābí ابي abí **1** moist, humid **2** pertaining to watering, irrigation **3** sky blue آبي سترگي sky-blue eyes **4** water لاري آبي water routes آبي قوه hydraulic power
 آبي ² abǎj *f. [plural: آبي گاني ابی abǎjgāni]* **1** mama, mommy (affectionate form of address) **2** mom (form of address to an elderly woman) **3** (child's) nurse, nanny **4** servant, female worker
 آبيا ābijǎ *f.* آبيا وهل to pace (i.e., special gait used in horsemanship)
 آبيات abjāt *m. Arabic plural* بيت
 آبياري ābjāri *f.* آبياري كول to water, irrigate
 آبيانه ābjāná *f.* collection or accumulation of water
 ابديجان abidzhān *m.* Abidzhan (city)
 ابير abír *m. singular & plural* ambergris, fragrance, perfume
 اببيض abjáz *Arabic combining form* white بحيره اببيض White Sea

ابيضه بحيره abjāza buhajrā the White Sea
 ابجه وړ abjavár اببور *dialect* fast, swift (horses, etc.)
 ابجه وړي abjavári *f.* آبيا
 اپ ap په اپ او دوپ برابرول **a** to scrape together, accumulate,
 acquire with difficulty **b** to steal (something)
 اپارتمان apārtmān *m.* **1** multiple dwelling house (of the European
 type) **2** apartment
 آيت āpāt *m.* آفت و! ؛ آفت That's bad!
 اپته apatá آفته
 اپرن aprán *m.* apron
 اپره uprá **1** adjective foreign **2** *m. singular & plural* foreigner,
 foreigners
 اپريت iprít *m. plural* yperite, mustard gas
 اپريدي apridí *m. singular of* افریدی
 اپرېشن apréshán *m.* operation (surgical)
 اپريل apríl *m.* April
 آفرين āprin آفرین
 اپس دندوی apasḍandój to play "tip cat" (a game in which a pointed
 stick of wood is made to spring up from the ground by being
 struck on the tip with a stick, and is then batted as far as
 possible)
 افسوس apsós *m.* افسوس
 اپل apól ابل اېلي پښې *adverb* barefoot
 اپلات aplát empty, nonsensical ويل اپلاتي to babble, talk nonsense,
 talk rot
 اپلاتند aplátónd babbling, talking nonsense, talking rot سپری
 babbler, windbag
 اپلاس iplās *m.* افلاس
 اپلات aplát اپلات
 اپلاتند aplátónd اپلاتند
 اپليت aplít *m.* babbler, windbag
 اپن apín *m. plural* opium
 اپي ناین apinājn *m.* آبي ناین
 آپنديسيټ āpandisit *m. medicine* appendicitis
 آپنديکس āpandíks *m. anatomy* appendix
 اپوته aputá **1** turned over, unscrewed **2** oppressed, despotized,
 enslaved
 اپاول apavól *transitive* هپول
 اپه apá *f.* endeavor, striving
 اپي apí [plural: اپيان apiján] **1** viper, adder **2** snake
 اپيز apíz *m. colloquial* حافظ
 اپيل apil *m. regional law* **1** appeal کول اپيل to appeal **2** request
 for a new hearing
 اپيلل apelól *transitive* [past: وپيې اپيلل] swallow, gulp down,
 ingurgitate
 اپيم apím *m. plural* opium
 اپيميچي apimchí *m.* اپيميچي apimí *m.* opium smoker
 اپين apín *m. plural* opium

د اپي apinājn *m.* اپي ناین apinājn the Appenine peninsula
 ناین غرونه the Appenines
 ات āt *Arabic plural suffix* **1** usually used with Arabic nouns, and
 rarely for nouns borrowed from other languages, e.g., احتياجات
 necessities wishes **2** forms the second plural of
 Arabic nouns, e.g., اخبارات newspapers
 اتازونوي ēhtāzunaví atāzunaví pertaining to the United States of
 America; belonging to the USA; American
 اتازوني ēhtāzuní atāzuní *m. & f.* the United States of America, the
 USA د اتازوني ولايتونه the United States of America, the USA
 آتاشې ātāshé *m.* آتاشه [plural: آتاشهگان ātāshegān] attaché
 ميليتري آتاشې military attache نظامي آتاشې military attache
 اتام atām *m.* **1** طعام **2** crumbs (of bread)
 اتيبار itbār *m. regional* Sunday
 اتيبار ittibār *m. colloquial* اعتبار
 اتيباري ittibāri colloquial هغه ډېر اتيباري و ؛ اعتباري I believed
 him.
 اتباع atbā **1** masculine plural of تبع **2** subjects, nationals خارجي
 اتباع foreign subjects, foreign nationals
 اتباع ittibā *f. Arabic* **1** obedience **2** following, shadowing
 someone **3** observation, maintenance (of principles)
 اتجاه ittidzhāh *f. Arabic* [plural: اتجاهات ittidzhāhāt] **1** direction,
 course (of a ship, aircraft) **2** inclination, bent, aspiration **3**
 tendency
 اتحاد ittihād *m. Arabic* **1** unity **2** union اتحاد شوروي Soviet
 Union د شوروي سوسياليستي جماهيرو اتحاد Union of Soviet
 Socialist Republics, the USSR **3** union, bloc alliance تدافعي
 اتحاد defense alliance
 اتحاد اسلام ittihād-i-islām *m.* Pan-Islamism
 اتحاد نامه ittihād-nāmá *f.* allied treaty
 اتحادي ittihādí **1** union اتحادی جمهور union republic, federal
 republic **2** federal
 اتحاديه ittihādijá *f. Arabic* **1** unified body, union د کارگرانو اتحاديه
 trade union اتحادی شوروي شوروي اتحادیې د تجارت اطاق All-Union
 Chamber of Commerce د شوروي ليکوالو اتحاديه Union of Soviet
 Writers اتحادیه history League of Nations **2** alliance,
 bloc نظامي اتحاديه military alliance
 اتخاذ ittikhāz *m. Arabic* **1** collection **2** reception, acceptance,
 taking اتخاذ کول *compound verb* **a** to collect **b** to receive,
 accept, take خپل تصميمات يې اتخاذ کړي دي He decided.
 اتر atár knowing, witting, informed په دې کار خبر او اتر نه يم I know
 nothing of this matter. I am not informed about it.
 اتر اغ utrāgh *m.* اتر اغ utrāk *m.* stand, mooring, parking, halt, rest-
 stop اتر اغ کېدل to be halted, be parked, be moored; have a rest-
 stop, arrange a halt
 اترنگ atrāng *m. singular & plural botany* henna, alkanna
 اترول ataravól *denominative, transitive* [past: اترېې کړ] to inform,
 notify
 اتره atára *f.* trunk, body, torso

خبري atóri *doublet* اتري
 ataredál *denominative, intransitive* [past: اترو شو] to be informed, be notified
 otrish *m. Austria* اتریش
 ittisā' *f. Arabic* 1 broadening, expansion 2 extensiveness, magnitude, roominess, spaciousness
 ātāsh *m. ātish* 1 fire 2 gunfire آتش volley خط آتش line of fire آتش قوه firepower 3 used as the first element in compounds, e.g., آتش بازي fireworks
 ātashandāz 1 *adjective* flame-throwing آتش انداز آتش افشان 2 *m.* flame-thrower
 ātashbāri *f.* artillery fire آتش باري
 ātashbāzi *f.* fireworks آتش بازي
 ātashparāst *m.* fire worshipper آتش پرست
 ātashparasti *f.* fire worship آتش پرستي
 ātashkhānā *f.* 1 focus, pocket, center (e.g., infection) 2 shelf; lock, block, bolt (of a rifle, etc.); fuse, primer, detonator (armament) آتش خانه
 ātashdār 1 incendiary 2 pertaining to firearms آتش دار 3 weapon (firearm) وسله
 ātashfishān 1 pyrogenetic, volcanic آتش فشان 2 volcano 3 flamethrower
 ātashfishāni *f.* volcanic eruption آتش فشاني
 ātashāk *m.* 1 agriculture anthracnose (plant disease) آتشک 2 vineyard anthracnose 3 syphilis آتشک
 ātashgír *m.* tinder, wick آتش گیر
 atashé *m.* آتاشه 1 آتشي
 ātashí 1 *adjective* آتشي پرده fire, pertaining to gunfire آتشي 2 accumulated, amassed 3 bright 4 figurative curtain of fire آتشي 2 given to anger, quick to anger *idiom* آتشي بنينه magnifying glass
 ittisāl *m. Arabic* 1 contiguity 2 joining, junction, tie, bond اتصال 3 connecting link د چا اتصال وړکول د اتصال کړی 4 to join, connect د چا اتصال وړکول (something to something else), associate oneself with someone 3 continuity
 ittisāli *Arabic* joining, connecting اتصالي
 ittifāk *m. Arabic* 1 contiguity, coincidence 2 consent, agreement اتفاق 3 to come to an understanding, come to an agreement with someone د چا سره اتفاق کول 4 to all are in agreement with the fact that په دې اتفاق راغی چه they have agreed that ... 3 unanimity اتفاق 4 in concord, with mutual, common consent اتفاق سره 5 unanimously اتفاق 6 case, event, occurrence اتفاق 7 good luck, success اتفاق 8 by chance, now and then اتفاق 9 accidentally, by chance اتفاق
 ittifāki *Arabic* accidental, fortuitous په اتفاقي صورت اتفافي
 ittikā' *f. Arabic* 1 support 2 hope, reliance, expectation اتکا 3 hope, reliance, expectation په . . . اتکا کول, . . . اتکا کول

based (upon), be founded (upon) based (upon), be founded (upon) b to rely, depend, set hope upon (someone, something)
 ittikāi *military* supporting اتکائي 1 defended post, strong point اتکائي 2
 atkarāj *f.* handcuffs, manacles اتکړی ات کړی
 atkó *f.* mother (affectionate form of address) اتکوی 2 grandmother (affectionate form of address) اتکوی 3
 atál 1 courageous, brave, valorous 2 *m.* 1 distinguished person, talented person 2.2 epic hero 2.3 hero 2.4 champion اتال
 itlāf *m. Arabic* تلف اتلاف
 atlāntik *adjective* اتلانتیک
 ataltún *m.* operational department (Soviet strategic, tactical term) اتالتون
 atlás *m.* 1 satin (cloth) 2 proper name Atlas اتلس 1
 atólas *numeral* اته لس 2 اتلس
 atlás *m.* 1 اطلس 3 اتلس
 átlas *m.* atlas (e.g., geographic reference) اتلس 4
 atólasóm *ordinal* اته لسم اتلسم
 atlása *f.* proper name Atlasa اتلسه
 atalégd *m.* military transfer, redeployment of troops اتال لېرد
 atalvāl *m.* military Chief of Operations Department اتال وال
 atalvāla *f.* talent, (personal) gift اتالواله
 atóm *ordinal* eighth اتام
 itmām *m. Arabic* completion, conclusion اتمام
 utmāndzi *m. plural* 1 اتمانزي 2 utmānzáj *m.* اتمانزي
 utmānkhéj *m. plural* the Utmankejl 1a a tribe 1b a subdivision of the Orakzai tribe 2 Utmankejl (person) اتمان خېل
 utmānzí *m. plural* Utmanzi (a subdivision of (a.) the Waziri tribe; (b.) the Momandi tribe) 2 utmānzái *m. plural* the Utmanzai اتمانزي
 atambār *m.* اتمبار
 atmosfēr *m.* atmosphere اتموسفېر
 átén *m.* Athens (city) آتن
 ēhtna *f.* Etna اتنا
 ēhtnogrāfi *f.* ethnography اتنوگرافي
 utóna *f. doublet* پوښتنه اتونه
 atēnīm *vice* پر اتنيمي بچې at eight-thirty اتنه نيم
 atān *m.* 1 the Atan (national dance) 2 dance اتني 3 اتني وهل, اتني وېل, اتني اچول a to dance b to whirl in the air (of birds)
 atañvāl *m.* one who dances the Atan; dancer اتان وال
 atāní *adjective* dancing اتاني dancer اتاني
 utú *m.* flatiron د اتو ماشين اتو کول compound verb 1 اتو to iron, press
 ató *m.* proper name Ato اتو 2
 ató *oblique of* اته 2 3 اتو
 itvār *m.* regional Sunday اتوار
 atúb *m. dialect* a sweet odalda or pancake (cooked in butter) اتوب

atób ² *m.* Eastern sweet gruel; scrambled eggs
 otorité *f.* **1** power **2** authority
 otokár *m.* bus, intercity bus
 atóm *m.* atom
 atomát *m.* automatic device د اتومات مرکز automatic
 telephone station, automatic telephone switching installation
 atomātikí automatic ډول په اتوماتیکي ډول automatically
 to automate اتوماتیکي کول
 atomobil *m.* موټر
 atomík *adjective* nuclear, atom اټوميک انرژي
 atomic energy ډبرق اټومي سټېشن nuclear power station وزن
 اټومي وزن physics atomic weight
 atonáj *m.* last person (e.g., in a queue), bringing up the rear
 áta ¹ *f.* **1** cubit (measure of length) اته کول to measure a
 length **2** pace
 atə ² *numeral* eight
 atá ³ *f.* regional prison cell
 ittihām *m.* Arabic accusation, suspicion
 ittihāmnāmá *f.* Arabic bill of indictment
 atəanízaj *m.* half-rupee (eight annas in Indian money)
 atólas *numeral* eighteen
 atólasóm *ordinal* eighteenth
 atəvisht *numeral* twenty-eight
 ātí *Arabic* following, next, supervenient
 atjá *numeral* eighty
 atján *Arabic* afterwards, later on, subsequently, in the future
 itjāt *m. colloquial* احتیاط
 atíte *f.* **1** patience **2** satisfaction ا ټیټې کول a to endure,
 stand, suffer **b** to content oneself with, be contented
 ātijá *f. Arabic* future
 atarój *f.* **1** country house, dacha **2** farmstead, villa (usually
 with two stories and a tower) **3** Afridi upper story
 aṭāl **1** uneasy, worried **2** banned, not permitted, detained **3**
 unoccupied, unemployed **4** repulsed, repelled اتهال کول
 اتهال کول ټالېدل ټالېدل ټالېدل ،
 اتهال کول ټالېدل *denominative, transitive* [past: اتهال يې کړ] **1** to
 trouble, disturb, alarm **2** to detain, bother, obstruct **3** to
 prevent from working **4** to beat off, repel
 atāledól [past: اتهال شو] **1** to worry, be agitated, be alarmed
2 to be detained, be stoped **3** to be prevented from working **4**
 to be repulsed, be repelled
 atāledóm *m. plural* **1** worry, agitation, alarm **2** delay, halt
 اتهالده atāvá *f.* Ottawa (city)
 utrāk *m.* تراغ
 atáskaj *m.* sneezing وهل اټسکی کول، اټسکی وهل
 aták Atak (city) سيند د اټک سیند the Ind River
 atkál *m.* **1** supposition, guess, proposal غلط اټکل
 اټکل miscalculation, blunder وهل اټکل to suppose, guess
 د اټکل متار وهل a to divine, وراچول to make a rough estimate وهل

guess **b** to make a statement by guesswork **2** likening,
 comparison **3** judgement, opinion **4** check, test, trial
 atkalavól *denominative, transitive* [past: اټکل يې کړ] **1** to
 suppose, think, consider **2** to compare **3** to make a judgment
 concerning something; evaluate something تر حقیقت کم اټکلول،
 تر حقیقت کم اټکلول، تر حقیقت لږ اټکلول to underestimate **4** to estimate **5** to check; test
 ځان اټکلول to check oneself
 atkalavóna *f.* **1** assumption, guess **2** comparison **3**
 evaluation **4** estimate **5** check, test
 atkalí **1** approximate, rough, near (as in guess, estimate) د
 اټکلي سنجش سره سم according to rough calculations **2** notional
 اټکل شو [past: اټکل شو] **1** to be assumed, be considered **2** to be capable of comparison, be
 compared **3** to be evaluated **4** to be checked, be tested
 atkór *m.* the application of a hot brick or other object to a
 sore spot
 atkoravól *denominative, transitive* [past: اټکور يې کړ] to treat by applying a hot object to a sore spot
 atkoredól *denominative, intransitive* [past: اټکور شو] to
 be treated by the application of a hot object to a sore spot
 atkáj ¹ *f.* hiccough اتهالی کول to hiccough
 utkáj ² *m.* pipe, flue
 atlás *m.* atlas
 itáli *f.* ايطاليا
 atambár *m.* crowd, assemblage, gathering
 atambaravól *denominative, transitive* [past: اټمبار يې کړ] **1**
 to assemble, unite **2** to arrange, put right
 atambraredól *denominative, intransitive* [past: اټمبار شو] **1**
 to be assembled, be united, be accumulated **2** to be arranged,
 be set right
 atodzáj *m.* bazaar, market
 at-u-sát hither and thither, back and forth
 atóm *m.* اټوم
 atomātikí ټوماتیکي ټوماتیکي
 atómí اټوميک اټوميک اټومي
 atūmí waslá *f.* dirty bomb
 atá ¹ *f.* ball, skein (of thread) اته کول to wind, reel اته کول
 اته کول ټالېدل اته کول ټالېدل
 be wound, be reeled
 áta ² *f.* whim
 atə-oró *m. plural* finely-milled flour
 atáj ¹ *f.* اته
 atáj ² *f.* اته هټی shop, store
 até ³ *plural of* اته
 átí ⁴ *plural of* اته
 aterān *m.* **1** spool, reel **2** pachisi, ateran (game with dice)
 اټېران اټېران *compound verb* **a** to reel **b** to play pachisi
 ateról [past: واپټېره] **1** to suffer from indigestion, suffer from
 dyspepsia **2** to overeat, overfeed, be stuffed

اټېرن aṭerón suffering from indigestion, suffering from dyspepsia
 اټېرنه aṭeróna *f.* indigestion, dyspepsia
 اټېنشن aṭenshán *regional military* Attention! (as a command)
 اټېنشن کېدل *compound verb* to stand at attention
 اټيوال aṭivál *m.* shopkeeper
 اثاث asás *m.* اثاث البيت asās-ul-bájt *m. Arabic* furniture; household furnishings; utensils
 آثار āsār *m. Arabic* 1 plural of اثر 2 ruins (antiquities), monuments حفظ تاريخي آثار ، تاريخي عتيقه آثار historical monuments
 آثار hifs-i protection of ancient moments 3 works, writings, compositions
 اثبات *m. Arabic* confirmation, proof په اثبات كېني يې سر و خو څاوه He nodded his head affirmatively. په اثبات رسول. to confirm, prove دا هم و اثبات ته I can prove it. زه يې په اثبات رسولاى شم
 اثبات كول ... It has been also proven that ... رسېدلې ده چه اثباتېدل *compound verb* اثباتول *compound verb* اثباتول اثباتول [past: اثبات يې كړ] to confirm, prove
 اثباتېدل isbātédál *denominative, intransitive* [past: اثبات شو] to be confirmed, be corroborated, be proven په لاس ليك اثباتېدل to be attested by signature
 اثر asár *m.* [plural: اثرونه asarúna *Arabic plural*] آثار āsār plural: اثرات asarāt] 1 track دچا اثر ميندل to detect someone's tracks; find هيڅ اثر لاس ته رانغی No tracks of any kind were detected. 2 sign, symbol 3 impression, influence, action, effect په ... كېني اثر اچول، په ... كېني اثر وربخښل پر ... كېني بد اثر وربخښل ... to exert a bad influence upon...
 اثر غورځول ... to influence... اثر لرل to act, operate, exert influence on 4 leadership د ... تر اثر لاندې as a result of ... د ... له اثره ... د ... as a result, consequence of ...
 اسره asrá *f.* اسره
 اثارى asarí bewitching, alluring
 اثقال askāl *m. Arabic plural* 1 from ثقل 2 ballast
 اثنا asnā *m. Arabic plural* 1 from ثني 2 interval, mean 3 interval of time, interval of space په اثنا كېني in time ... in the course of ... په دغه اثنا كېني at that time, in the meantime
 اثواب asvāb *m. Arabic plural* of ثوب
 آثور āsūr *m. history* Assyria
 آثوري āsurí 1 adjective history Assyrian 2 *m.* Assyrian (person)
 اثير asír *m. Arabic plural* ether
 اثيروبي asjubí 1 adjective Ethiopian 2 *m.* Ethiopian (person)
 اثيروبيه asjubijá *f.* Ethiopia
 اجابت idzhābāt *m. Arabic* 1 granting (satisfaction) of a request 2 favorable attitude 3 careful (attentive) hearing اجابت كول a to satisfy a request, respond to a request b to regard favorably c to give a careful (attentive) hearing

اجارت idzhārāt *Arabic m.* اجاره idzhārā *f. Arabic* 1 lease, rental داجاري حق rent داجاري كاغذ lease, rental contract 2 purchase (of land) 3 contract په اجارت كول ، په اجارت اخيستل a to lease, take on lease, rent b to assume ownership c to put (something) out to contract, contract (something) out 4 leased sector of land *idiom* د قرض او اجارې قانون history lend-lease law
 اجاره اخيستونكى idzhārā akhistunkaj *m.* leaseholder, lessee, tenant
 اجاره دار idzhāradār *m. Arabic* 1 leaseholder, lessor, tenant 2 freeholder 3 contractor
 اجاره داري idzhāradāri *f.* 1 lease, rent 2 possession based on lease
 اجاره دار idzhāravāl *m.* اجاره دار udzār dispersed, scattered, dissipated
 اجارې udzhāravól *denominative* to scatter, disperse, dissipate
 اجارېدل udzhāredál *denominative* [past: اجار شو] to be scattered, be dispersed
 اجاره پده udzhāredó *m. plural* sparseness, dispersion
 اجازت idzhāzāt *m.* اجازه idzhazá *f. Arabic* 1 permission, authorization د چا په اجازت ، د چا په اجازت سره with someone's permission بېله اجازې، بېله اجازې څخه without authorization د چا د چا څخه to receive someone's permission اجازه اخيستل to request someone's permission اجازت وركول to give permission, authorize اجازت كېدل *compound verb* to be authorized; be granted (rights, etc.) ؟ اجازه ده؟ May I? May one? Do I have your permission? اجازه ده it is allowed, One can, you may, 2 approval, sanction اجازت ميندل to have received approval, be sanctioned, be approved 3 right لړل اجازت to have the right
 اجازه نامه idzhāzanāmá *f.* 1 license, authorization, certificate 2 pass, permit 3 admission (i.e., to premises); admittance
 اجاغ udzhāgh *m.* hearth
 آجال āzhāl *m. Arabic plural* of اجل
 اجانب adzhānīb *m. Arabic plural* of اجنبى
 اجايې adzhājí كېدل اجايې to think only of food
 اجب adzhāb *colloquial* عجب
 اجبار idzhābār *m. Arabic* compulsion; obligation اجبار كول to force, compel, oblige, constrain
 اجباراً idzhbārán *Arabic* by force, compulsorily, by compulsion
 اجباري idzhbāri *Arabic* compulsory, obligatory اجباري عسكري اجباري عسكري اجباري قوت لړل obligatory military service سيستم to be compelled (e.g., as a result of a court decision)
 اجت adzhāt *m. colloquial* حاجت
 اجتماع idzhimā' *f. Arabic* 1 *m.* [plural: اجتماعات idzhuma'āt] 1 meeting; gathering 2 military build-up, massing (of the enemy) 3 public, social life 4 [plural: اجتماعي idzhimā'vi] society, collective
 اجتماعاً idzhtima'ān *Arabic* 1 in a social relationship 2 unanimously
 اجتماعي idzhitimā'i *Arabic* 1.1 public, social حيات اجتماعي public life اجتماعي علوم social sciences

گړزول to socialize (the means of production) **1.2**
adjective collective **2 m.** [plural: اجتماعيون idzhtimā'ijūn]
 sociologist

اجتماعيات idzhtimā'jāt *m. Arabic plural* social problems,
 problems of public life, problems of social life; social life,
 public life

اجتناب idzhtināb *m. Arabic* **1** avoidance, evasion; removal **2**
 abstention كول د يوه شي څخه اجتناب كول to avoid, shun something,
 abstain from something

اجتهاد idzhtihād *m. Arabic* **1** diligence, endeavor, zeal **2** جهاد
 اجداد adzhād *m. Arabic plural of* جد¹

اجدادپرستي adzhdāparastī *f.* ancestor worship اجدادی adzhdādi
Arabic ancestral, traditional

آجر ādzhūr *m.* brick (baked in a kiln)

اجر ādzhr *m. ādzhar Arabic* [plural: اجور udzhūr] **1** reward,
 recompense, compensation د خپل زيار اجر ميندل to receive
 compensation for one's labor اجر وركول to compensate, صبر كوه,
 صبر لوی اجر لري *proverb* be patient, patience is liberally
 rewarded **2** pay, payment **3** repayment, retribution

آجر¹ idzhrā *f. Arabic* [m. plural: اجراءت idzhrāāt] fulfillment,
 implementation, accomplishment, realization د اجرا قوماندۀ
military command of execution (i.e., as opposed to preparatory
 command) اجر² كول to carry (something) out كول
 to accomplish تر اجرا لاندي راوستل *compound verb* to fulfill,
 implement, accomplish, realize, carry out اجرا كېدل
compound verb to be fulfilled, be implemented, be accomplished, be
 carried out, be realized قانون په اجرا اينودل to put a law into
 effect

اجرا udzharā *m. Arabic plural of* اجر²

اجرام adzhrām *m. Arabic plural of* جرم heavenly
 bodies

اجرائيه قوه idzhrājavī اجرائي idzhrāi *Arabic* **1** executive
 executive power اجرائيه كميته executive committee **2**
 administrative

د اجرائيه idzhrāijā *f.* **1** executive power **2** administrator
 مدير administrative department, management directorate
 اجرائيه mudīr-i head of the management directorate

آجرپز adzhurpáz *m.* bricklayer

آجرپزي adzhurpazī *f.* firing, kilning bricks داش د آجرپزي
 firing bricks

اجرت udzhrāt *m. Arabic* pay, recompense, wage لړل
 to receive pay اجرت اخيستل to earn اجرت وركول to pay
 د زيات اجرت د زيات اجرت تقاضا لړل to demand an increase in wages or salary

اجرستان adzhristān *m.* Adzhristan (district)

اجره udzhrā *f. colloquial* حجره

آجرې adzhuñ *adjective* brick

اجرہ idzhrā *m.* [plural: اجره گان idzhragān] scoundrel, villain,
 rascal

اجزا adzhzā *m. Arabic plural* **1 of** جز² **2** component parts,
 elements **3** matter **4** organs, members (or similar) اجزا
 د جملې اجزا *grammar* parts of a sentence اجزا اصلي a basic elements b
 principal parts (of a sentence)

اجسام adzhsām *m. Arabic plural* **1 of** جسم **2** substances
 اجسکي adzhōskaj *colloquial* pitiful, poor

اجغنه udzhghōna *f.* اجغونه udzhghōna *f.* goat's wool

اجل adzhāl *m. Arabic* [plural: آجال ādzhāl] **1** end of life; hour of
 death; death زما خو نو اجل پوره شو *folklore* And now came my
 last hour, my end اجل نيولی doomed; dying **2** limit; (fixed)
 term

اجلاپ adzhāp moral, pure (of a person)

اجلاس idzhlās *m. Arabic* session, sitting, conference كامل
 اجلاس plenum, plenary session كول
 to confer, hold a conference

اجلاسي idzhlāsī اجلاسيه idzhlāsijā *singular & plural*
 اجلاسي غونډه plenary session, plenum اجلاسي دوره
 session

اجلخي adzhāldzāj *m.* back of the head, occiput

اجل رسیده adzhāl-rasidā doomed, dying

اجماع idzhmā' *f. Arabic* **1 religion** unanimous decision or
 opinion of theologians **2** assembly, convocation **3**
 congregation, council

اجمال idzhmāl *m. Arabic* **1** short account, brief description,
 abstract, summary **2** short survey, compendium, resumé

اجمالاً idzhmālān *Arabic* briefly; concisely; in general, outline; as
 an abstract; summarily

اجمالي idzhmālī *Arabic* short, concise, recapitulative, summary

اجمل adzhmāl *Arabic* **1** most beautiful; perfect **2 m. proper**
 name Adzhmal, Ajmal

اجناب adzhnāb *m. Arabic plural of* جنب¹

اجناس adzhnās *m. Arabic plural of* جنس، جنس صادراتي اجناس
 exports, export goods

اجنبی adzhnabī *Arabic* **1.1** strange, alien, foreign, outlandish
 اجنبی لغات foreign words **1.2** unfamiliar **2 m.** [plural: اجنبیان
 adzhnabijān *Arabic* اجانب adzhānīb] **2.1** foreigner, alien **2.2**
 stranger

اجنبیت adzhnabijāt *m. Arabic* condition of being alien or foreign;
 foreignness, alien

اجنټ adzhānt *m. regional* agent

اجنډا adzhendā *f.* اجنډه adzhendā *f.* agenda, order of the day د
 اجنډې جز گرځول to include in the agenda

اجنسي adzhensī *f.* **1** agency **2** organ (establishment,
 organization)

آجنه ādzhāna *f.* woman who has completed a haj (i.e., pilgrimage
 to Mecca); pilgrim

اجوت adzhvāt **1** united **2** side by side, next to; adjacent,
 contiguous

اجوت والی adzhvātvalāj *m.* **1** joining, junction, connection,
 combination **2** bring next to, bring alongside; closeness of fit;
 contiguity

اجوت يې *past: اجوت يې کړ* *adzhvatavól denominative* [past: *past: اجوت يې کړ*] to unite, join, connect, close
 اجوته *adzhvatavóna f.* joining, junction, addition, binding together
 اجوته کېدل، اجوتول *adzhváta* ښه کول *adzhváta* اجوت ښه کول *adzhváta* ښه کول
 اجوتېدل *adzhvatedól denominative* [past: *اجوت شو*] unite; join, connect; close (up, in)
 اجور *udzhúr m. Arabic plural of* اجور²
 اجوره *udzhurá f. Arabic* pay; wages; compensation گټل to earn
 اجوره کار *udzhutakār* hired, rented
 اجوره کاري *udzhurakāri f. Arabic* work performed for pay; salary, earnings
 اجوف *adzhváf m. Arabic plural* 1 of جوف 2 *anatomy* cavity 3 belly, interior 4 womb *údzha f. dialect* leech
 اجي *adzhí m. colloquial* hadji
 اجين *adzhitán m.* اجيدان *adzhidán m. colloquial* adjutant
 اجيداني *adzhidāni f.* duties of an adjutant
 اجير *adzhir m. Arabic* [plural: اجيران *adhirán Arabic plural:* اجرا *udzhará*] temporary worker
 اجيري *adzhirí* hired, leased
 اج *uch dialect* ډوچ
 آچار *āchār* pickles آچار اچول to pickle (*literally and figuratively*)
 اچانک *achānák regional* suddenly; unexpectedly; all of a sudden
 اچانک کول to make an unexpected request
 اچاوه *achāvó m. plural* 1 throwing, flinging, hurling 2 knocking down 3 attacking, assaulting 4 filling in 5 pouring, pouring out 6 lowering; letting down, pulling down
 اچاوه *achāvó* اچاوي *achāvó* *Western imperfect of* اچول
 اچت *uchát* ډوچت
 اوختوالي *uchatvālaj m.* ډوختوالي
 اوچتول *uchatavól transitive* ډوختول
 اوچتېدل *uchatedól intransitive* ډوختېدل
 اچولي *uchólaj m.* ډوچولي
 اچکزي *achakzí m. plural* 1 اچکزي 2 اچکزي
 اچکزي 2
 اچکل *uchkúl m.* six-month-old lamb
 اچکی *uchakój f. dialect* small island, islet
 اچمچ *achmóch m.* اچ موج *achmúch m.* the game of tip cat (a game in which a pointed piece of wood called a cat is made to spring up from the ground by being struck on the tip with a stick and is then batted as far as possible)
 اچو *achú f.* blackberry (the plant or the fruit)
 اچول *achavól* 1 *transitive* [past: *چاوه*] 1 throw, fling, hurl, drop (from a height); throw out, cast to throw on the ground اچول بمونه to drop bombs 1.2 to bring, knock down اچول الوتکه پر مخکه را اچول to bring an aircraft down 1.3 throw on, throw over, put on اچول څان to cover with a

blanket 1.4 to spread 1.5 to put, place, put together بار پر اوبن اچول to lead a pack on a camel 1.6 to lay (eggs) 1.7 to strew, pour (in, into) اچول مالگه to sprinkle salt, salt اچول a to strew seed, sprinkle grain b to sow 1.8 to pour, pour out يوه 1.9 to give, feed (animals) 1.10 to fertilize, fertilize the soil 1.11 pass, give ډوډی راواچوه pass me the bread 1.12 to register (mail) 1.13 to lower, let down, launch اچول to launch a boat ډوډی کبسته واچوه He hung his head. 1.14 to establish, set up (e.g., communications with someone) 1.15 to build 1.16 to bind, fasten (to) 1.17 to place, put, settle, lodge; assign a billet, quarter 1.18 to assign work, put to work 1.19 to send (to school) 1.20 to hand in (an application); institute (a suit) اچول to bring a suit against someone 1.21 to entrust اچول to make someone responsible for something 1.22 to set aside, adjourn; drag out (an affair) سبا ! Put it off until tomorrow! 1.23 to draw up (e.g., a plan); sketch in, make a rough sketch or outline اچول to draw up a plan اچول to plot something against someone 1.24 to make oneself out to be someone; pretend to be someone else; claim something as one's own property اچول غورونه يې کانه He pretended to be deaf. 1.25 to start, set going; put into service, put into operation; utilize لښکر اچول to commit troops to battle 1.26 instill (in); install (in), establish اچول to inculcate love for the motherland 1.27 to make, produce, effect اور اچول to set on fire اچول سلام to greet اچول a to throw oneself, rush b to make oneself out to be someone else, imitate someone else, pretend to be someone else اچول to pretend to be dead اچول څان پر ناچوری اچول to feign illness, malingering c to expose oneself to something, subject oneself to something د چا سره اچول to be on friendly terms, establish friendship with someone 2 *m. plural* 1 اچاوه *idiom* to quarrel
 وچول *uchavól transitive dialect* 2 اچول
 اچولي *uchvólaj m.* uchvólaj brow, forehead
 اچوني *achavunáj m.* اچوني *achavunáj f.* miscarriage
 نقب اچونکی توپ، 1 اچول *achavúnkaj present participle of* اچونکی bomber بم اچونکې الوتکه، بم اچونکې طياره mortar
 اچه *achchá f.* prop, support
 اچهوت *achhút regional* 1 untouchable 2 *m.* member of the untouchable caste
 وچېدل *uchedól intransitive dialect* ډوچېدل
 اذباتوب *adzabatób m.* flight, desertion
 اذبا *adzába f.* فرار
 اذبايي *adzábaj m.* فراري
 اذساک *atsák m. proper name* Atsak
 اذساکی *atsakzái m. plural* 1 اذساکی

احساس *ihsās m. Arabic [plural: احساسونه ihsāsūna Arabic plural: احساس کول ihsāsāt]* feeling, sensation
compound verb ☞ مونږ هيڅ د يخني احساس نه کاوه، احساس کول We did not feel the cold at all.

احساساتي *ihsāsātī sensitive, emotional*

1 [احساس يې کړ] *ihsāsavól denominative, transitive [past: احساس يې کړ]* to feel, sense *سخته ډکه يې احساسه کړه* He felt a strong shock. **2** to experience, feel

[احساس شو] *ihsāsadól denominative, intransitive [past: احساس شو]* to be felt, be experienced

له چا *ihsān m. Arabic* **1** favor, grace, kindness, goodness *سره احسان کول* to be gracious to someone, show kindness to someone *د چا احسان منل* to consider oneself obliged to someone *زه د هغه هيڅ احسان نه منم* I am not obliged to him for anything. *ډېر احسانونه مي ستا له لاسه لېدلي دي* You have done me much kindness. *احسان پرما پردي* I am very much obliged to you. **2** gift, donation

ihsānfarāmushí f. thanklessness, ingratitude

احسان مند *ihsānmānd obliged, grateful, thankful to someone, have been shown much favor (by someone)*

احسنت *ahsánt Arabic* excellent; bravo; well done

احصا *ihsā f. Arabic* **1** calculation; *math* calculus **2** enumeration, census, accounting *احصا کول a* to count, calculate **b** to enumerate

احصايوي *ihsāijaví احصائي ihsāi* statistical معلومات احصايوي statistical data

احصاييه *ihsāijá f. Arabic [plural: احصاييې ihsāijé m. plural: احصاييات ihsāiját]* **1** calculation, counting, tallying, census *د نفوسو احصاييه* a population census *احصاييه اخیستل* to calculate; *conduct a census* **2** statistics *د احصاييې رئيس* Chief of the Statistical Directorate *د احصاييې مدير* Chief of the Statistical Department *د احصاييې علم* statistics (the science) **3** [plural: احصاييات ihsāiját] statistical information; data, numerical data

احصاييه نويس *ihsāijanavis m. statistician*

احضار *ihzār m. Arabic* **1** training (of personnel) *د معلمينو* training of teachers **2** summons (i.e., to court) **3** admission (i.e., of candidates) **4** draft, call up *د خدمت دپاره* to draft or call up for military service **5** recall (i.e., of a diplomatic representative) *احضار کول* *compound verb* ☞ *احضارول* *compound verb* ☞ احضار کيدل، احضارول

احضارنامه *ihzārnāmá f. diplomacy* letter of recall

1 [احضار يې کړ] *ihzāravól denominative, transitive [past: احضار يې کړ]* to train (personnel) **2** to summon (i.e., to court) **3** to admit (i.e., candidates) **4** to call up (into the army, etc.) **5** *diplomacy* to recall

مکتب احضار *ihzāri Arabic adjective* training *maktáb-i history* cadet corps

1 [احضار شو] *ihzāredól denominative, intransitive [past: احضار شو]* to be trained (of personnel) **2** to be summoned (i.e., to court) **3** to be admitted (i.e., of candidates) **4** to be called up (into the army) **5** *diplomacy* to be recalled

احضار *ihzārijá f. Arabic* summons (to court), subpoena

احفاد *ahfād m. Arabic plural of حفيد* **2** descendants

احقاق *ihkāk m. Arabic* **1** the ascertainment of the truth, the establishment of the truth **2** recognition of the legal right, recognition of justice

حقير *ahkár Arabic comparative & superlative degree of* most contemptible, most paltry *epistolary* my most contemptible, worthless or paltry self

احكام *ahkām m. Arabic plural of حکم* **1** religion commandments **2** religion

احكامات *ahkāmāt m. second person plural of احكام*

احلام *ahlām m. Arabic plural of حلم*

احمد *ahmád m. proper name* احمد شاه Ahmed-Shah Durani, Ahmed-Shah Durrani

احمد زاي *ahmadzāi m. plural* ☞ احمد زي **1** *ahmadzí m. plural* the Akhmadzai (a sub-tribe of: **a** the Waziri Tribe; **b** the Sulayman Khel Tribe (in turn subordinated to the Gilzai); **c** the Ushtarani Tribe) **2** *ahamadzāj m. Akhmadzai* (person)

احمدي *ahmadí Arabic* pertaining to Mohammed (the founder of Islam); Mohammedan

احمديه *ahmadijá f. Arabic* the Akhmadija, the Ahmadiya (a Muslim sect)

احمر *ahmár red* بين المللي صليب احمر *salib-i International Red Cross Society*

احمرار *ihmirār m. Arabic* reddening, redness

احمره بحيره *ahmára buhajrá f.* the Red Sea

احمق *ahmaq Arabic* **1** stupid, foolish **2** fool, dolt, ignoramus *احمقانه كار* **1** stupid, foolhardy *this was stupid* **2** stupidly, in foolhardy manner

احمقي ¹ *ahmaqti m.* ☞ *احمقي* ¹ *ahmaqti* *m.* ☞ *احمقي* ¹ *ahmaqí f.* stupidity, foolhardiness, a stupid trick

احمقي ² *ahmaqí feminine plural of احمق*

احواض *ahvāz m. Arabic plural of حوض*

احوال *ahvāl m. singular & plural m. Arabic plural of حال* **1** position, state (e.g., of health, affairs) *احوال لیکونکی* *biographer* *د چا د حال او احوال پښتنه کول* to make inquiries about health, ask about the state of affairs **2** circumstances (business, affairs, etc.) *په ټولو احوالو کښي* under any circumstances, in all cases *بيا به تاسي ته احوال وچا ته احوال ورکول* to notify someone *I'll let you know subsequently. I'll tell you afterwards what the story is.* **3** conditions *احوال، هوايي احوال* meteorological conditions

disturbances, disorders, sedition, agitation اچول to cause a disturbance, incite disorders

اختناق ikhtināk *m. Arabic* asthma

اخته akhtá *indeclinable* **1** subject to something; experiencing something هغه په غم اخته دئ He is mourning. **2** occupied, busy with something دی په کار اخته دئ He is occupied with work.

اخته کول **a** to subject to something; plunge into something **b** to occupy, take up; involve in something **3** caught, captured, taken په دام اخته کول to net, catch in a net **4** having a musty or high smell (e.g., meat) اخته کېدل **a** to be subject to something, be subjected to something, experience something په قحط اخته کېدل to starve, famish, go hungry **b** to be occupied, be busy, be engaged in **c** to go bad, get high (meat) **5** *obsolete* castrated, emasculated

اخته والی akhtaválaj *m.* being busy, being employed

اختیار ikhtijār *m. Arabic* **1** will, choice, preference په خپل اختیار دئ This happened spontaneously. په خپل اختیار شوی دئ voluntarily or not **2** authority, right, plenary power د خپل اختیار خاوند **a** of age **b** independent خپل اختیار emergency powers فوق العاده اختیارات to decline power, right تر خپل اختیار لاندې راوستل **3** competence, jurisdiction, power دئ This is not within my competence (jurisdiction, power, etc.) اختیار لرل **a** to have, possess the wish or will **b** to rule, direct **c** to have the right, be empowered **d** to have plenary powers اختیار لرې It's up to you. As you wish. زه اختیار نه لرم. I don't want to. I cannot.

اختیار دار ikhtijārdār authorized, empowered, competent

اختیار داری ikhtijārdārī *f.* jurisdiction, competence

اختیار نامه ikhtijārnāmā *f.* power of attorney, written authorization

اختیارول ikhtijāravól *denominative, transitive* [*past:* اختیار یې کړ] **1** to choose, prefer استوګنه اختیارول to choose a residence, settle **2** to use, employ **3** to conduct (a policy) **4** to assume (a form), take on the air

اختیاری ikhtijārī *Arabic* **1** voluntary **2** optional **3** arbitrary دا اختیاري خبره نه ده There is no other choice.

اخ توخ akhtúkh *m.* cough, intermittent coughing اخ جوړول to cough, cough a little or intermittently; clear the throat

اخچه akhchá *f.* آچه

آخچه یې akhchái *adjective* Akhchaj آخچه یې قالیني Akhchaj carpets

اخذ akhz *m. Arabic* taking, reception, assumption, collection, receiving, receipt اخذ عسکري recruitment of an army, conscription into the army مدير اخذ عسکري مدير *ákhz-i* chief of the military conscription department د اخذ اطلاعات مدير *ákhz-i* chief of the information department اخذ کول *compound verb* **a** to take, assume, collect, receive **b** to call up (into military service) **c** to draw a conclusion, come to a conclusion د دې نه مي دا نتیجه اخذ کړه چه . . . I came to this conclusion, that . . .

اخذ الصوت akhz-as-sáut *m. Arabic* sound-locator, sound-ranger

د لنډو موج اخذه akhzá *f.* radio receiver د آخذي ماشين radio receiver shortwave receiver

آخر akhír akhír *Arabic* **1** last, final په آخرو ورځو کښي lately, in recent days تر آخره ګډه جنگېدل to battle to the end, fight to the last drop of blood **2** *m.* [*plural:* آخرونه ákhirúna *plural:* akhárúna *Arabic plural:* avákhír] end آخر ته near the end, at the end, toward the end په دې آخره کښي at year's end, toward year's end آخر کول to end, complete آخر کېدل to be ended, be completed **3** finally, at last آخر نو Well, that's it!

اخراج ikhrādh *m. Arabic* [*plural:* اخراجونه ikhrādhúna *Arabic plural:* ikhrādhāt] **1** banishment, expulsion **2** exclusion, withdrawal, removal **3** extraction **4** expense, expenditures اخراجات کول to incur expenses, give rise to expenditures **5** export goods **6** evacuation

اخراجول ikhrādhavól *denominative, transitive* [*past:* اخراج یې کړ] **1** exile, banish **2** exclude, withdraw; remove **3** extract اخراجي ikhrādhí *Arabic adjective* evacuation

آخرت ákhirát *m. Arabic* the next world, the life beyond لا تر Judgement Day آخرت ته بیول send into the next world اوسه آخرت نه دئ شوی I still have to deal with you.

آخري ákhirī *Arabic* **1** last, final آخري حرف the last letter **2** definitive **3** conclusive آخري خبري the last word

آخريدل akhiredól *denominative* [*past:* اخر شو] to end, finish, come to an end, terminate, close

آخريڼ ákhirín *Arabic* last, final آخريڼي خبرونه ákhrináj the latest news

آخستل ákhist *imperfect of* اخستل

آخستل akhistól *transitive* آخستل

آخسته akhistó *m. plural* آخسته^{1,2}

آخ سخ akhsákh اخښن akhákḥ akhkh *interjection* oh; ah

آخښت akhákḥt *m. plural* substance for puttying up chinks or cracks in a wall

آخښل akhkhól [*past:* خښل] [*present:* آخري] **1** to knead (dough) **2** *figurative* to inculcate, make habitual آخښل کېدل *passive* **a** to be kneaded (dough) **b** to be inherent, be innate

آخښنه akhkhóna *f.* yeast, leaven, leavening (of dough)

آخښونکی akhkhúnkaj **1** *present participle of* آخښل **2** kneader (i.e., bakery worker whose duties consist of kneading dough)

آخښه akhkhó *m. plural* آخښنه

آخښيان ákhkhaj *m.* [*plural:* آخښي ákhkhi *plural:* akhkhiján] **1** brother-in-law (wife's brother), wife's sister's husband **2** sister's husband

اخطار ikhtár *m. Arabic* **1** warning, caution د اخطار کلمات words of warning اخطار ورکول to warn, caution اخطار کېدل to be warned **2** alarm, signal د اخطار زنگونه ووهل شول an alert was declared

افخا ikhfā *f. Arabic* cover, concealment ستر او افخا camouflage
 لول افخا کول to camouflage
 اخکل akhkál *transitive Eastern* ځښل
 اخگر akhgár *m.* 1 spark 2 hot coal 3 hot ashes
 اخل akhál *transitive dialect* ځښل
 اخلاص ikhlās *m. Arabic* 1 sincerity د چا سره پوره اخلاص لرل to be sincere with someone 2 attachment, affection, devotion له زړه له sincere with someone 2 attachment, affection, devotion له زړه له
 اخلاصه a sincerely, with all one's heart b with all one's strength, with all one's power سره په ډېر اخلاص سره a sincerely b devotedly, lovingly, tenderly c unanimously په اخلاص د چا خدمت په اخلاص د چا خدمت
 اخلاصه اخله ikhlāsmán *transitive* اخلاصمنند ikhlāsmánd 1 sincere 2 dedicated
 اخلاف akhlā-f *m. Arabic plural of* خلف
 اخلاق akhlāq *m. Arabic* 1 plural of خلق 2 morals, moral system, ethics د اخلاقو قوانين لوړ اخلاق high moral principles ethical norms
 اخلاقاً akhlākán *Arabic* morally, ethically
 اخلاقي akhlāki *Arabic* 1 principled, moral, ethical اخلاقي تربيه، د چا سره په اخلاقي توگه morally moral upbringing اخلاقي پالنه to give someone moral support 2 *m. Arabic* [plural: اخلاقيون akhlākijún] moralist
 اخلال ikhlāl *m. Arabic* 1 violation (e.g., of neutrality) 2 disarray, confusion, disorder
 اخلاصه و اخلاصه ákhla-vákhista *f.* skirmish, encounter, battle
 اخلي ákhli *present tense of* اخيستل
 اخلي پخلي akhlāj-pakhlāj *m.* cooking, preparation (of food), cookery د اخلي پخلي اسباب akhli-pakhlí kitchen utensils
 اخوند akhúnd *m.* ځون
 اخوندزاده [plural: اخوندزادگان akhundzādagán] descendant of an akhund (i.e., a Muslim ecclesiastic), akhundzadeh
 اوخو ukhó
 اوخو akhvā-dekhvā *dialect* around, everywhere
 اخوت ukhavvát *m. Arabic* 1 brotherhood, fraternity 2 religion community, commune
 اخ و تخ و تخ و تخ akh-u-túkh *m.* cough, slight cough اخ و تخ و تخ و تخ cough; have a slight cough; clear one's throat
 آخود akhúd *colloquial* Well, there you are!
 اخ و ډب akh-u-dáb *m.* skirmish; clash; battle
 آخور ákhór *m.* manger, stall; stable
 آخون akhún *m.* اخون akhún *m.* اخوند akhúnd *m.* [plural: اخوند] akhund (Muslim ecclesiastic, theological or religious teacher)
 اخوندجي akhundzhi *m.* akhund's (title and the form of address to him)
 آخوندزاده ákhundzādá *m.* اخوندزاده
 اخی ukháj *f.* witch
 اخيار akhjár *m. Arabic plural* [singular: اخير] virtuous people
 اخيار او اشرار good and bad people
 اخير akhír recent, latest
 آخيرا akhírán *Arabic* not long ago; recently, lately

آخري akhírí
 اخبر akhér *m.* 1 plaster 2 clay mixed with straw (used as plaster)
 اخبرگر akhergár *m.* plasterer
 اخبرول akheról *transitive* ځښل
 اخبرونه akheróna *f.* ځښل
 اخبرول akheravól *denominative* [past: اخبرې کړ] to plaster, putty
 اخبرونه akheravóna *f.* plastering, puttying, coating (i.e., with some substance like plaster or putty)
 اخبريدل akheredól *denominative, intransitive* [past: اخبر شو] to be plastered, be puttied
 اخيستل akhistól *transitive* [past: وايي خيست present: اخلي] 1 to take دغه كتاب واخله take this book 2 to seize, conquer, capture, occupy, take possession of ښار اخيستل to capture a city, occupy a city 3 to buy, buy up, acquire, lay in a stock of څه ژمي ته دي څه What have you laid in for the winter? 4 to collect (e.g., taxes) 5 to accept, admit امتحان اخيستل to give an examination; examine 6 to receive امر اخيستل to receive an order, receive an instruction ځواب اخيستل to receive an answer روپۍ اخيستل to receive money ماموريت اخيستل to receive an assignment نښان اخيستل to receive a medal 7 to take (with oneself); drive (cattle) له ځان سره را اخيستل to take along or with oneself دا كتاب راواخله Take this book with you. 8 to catch, contract (a disease) مرض اخيستل to fall ill, become ill, be taken ill 9 to envelop (in flames) اور اخيستل to blaze up, catch on fire 10 to fall (into despair), be consumed, be seized (e.g., by panic) د يو شي څخه فائده 11 to derive benefit (profit, advantage, etc.) اخيستل to derive benefit from something, derive advantage from something د يو شي څخه خوند اخيستل to take pleasure in something 12 to borrow, adopt; give, present (an example) له چا څخه اخيستل to repulse, take away په زوره اخيستل to take by force 13 to disarm someone 14 to shorten, take up (e.g., clothing) 15 to deprive له چا څخه تابع والی او رعيتي اخيستل to deprive of citizenship 16 to consider, regard واخله ته يې همداسي واخله Consider it to be thus. 17 to observe, keep to; perform, execute (e.g., a ceremony) 18 to carry out, fulfill, satisfy (e.g., a whim, desire) عرض مي درواخله Satisfy my request. 19 to begin; venture; undertake د چا سره مخالفت اخيستل to begin a feud with someone. The old woman بودی د خپل اولاد اوږدې قصې راواخيستې. 20 approximates the sense and function of a compounding or auxiliary verb قدم اخيستل ، پښه اخيستل to stride ساه اخيستل to breathe ډېدل passive a to undertake b to be purchased, be obtained c to be collected, be levied d to be driven idiom سره اخيستل to be transmitted from one to another, be bequeathed له منځه څخه اخيستل to remove, eliminate; get rid of د نيکه نه واخله from grandfather to grandson, beginning with the grandfather and ending with the grandson
 اخيستنه akhistóna *f.* 1

akhistvāl *m.* tax collector
 akhistún *m.* ¹ اخیسته
 akhistúkaj **1** *present participle of* اخیستل **2** infectious, contagious مرض اخیستونکی infectious disease, contagious disease **3** *m.* **1** recipient, addressee **3.2** purchaser
 akhistó *m. plural* **1** reception **2** taking (i.e., food, medicine), receipt د اخیستو دپاره for participation **3** taking, capture, seizing **4** purchase, acquisition دا خیز د اخیستو نه **5** collection (e.g., of taxes) **6** *military* recruitment, bringing up to strength د لښکر د اخیسته recruitment into the army **7** adoption, borrowing
 akhistó *imperfect plural of* اخیستل ² اخیسته
 akhistó-ikhhodó *m. plural* skirmish, clash
 akhistaj *past participle of* اخیستل ¹ اخیستی
 Western *imperfect of* اخیستل ² اخیستی
 adá *f. Arabic* **1** implementation, execution, fulfillment **2** payment, pay, paying **3** utterance (of a sound, word) **4** expression (of some feeling or other) ادا کول *compound verb* **a** to implement, execute د وطن حق ادا کول to fulfill one's obligation to the Fatherland **b** to pay, make payment **c** to utter (a sound, word) **d** to set forth, formulate (a thought, sentence) **e** to express (e.g., gratitude) **f** to render (that which is due) **g** to perform, play (a role) ادا کېدل *compound verb* **a** to be fulfilled, be executed **b** to be paid **c** to be expressed (of gratitude) **d** to be performed (of a role)
 adáb *m. Arabic plural of* ادب ¹ ادب
 adát *m. [plural: ادوات advát] Arabic* **1** means, instrument, device, tool, apparatus *military* entrenching tool **2** *grammar* particle د تاکید ادات intensifying particle **3** *grammar* preposition, postposition ادات conjunction د **4** suffix وضعیت ادات adverb of manner or mode
 idád *m. Arabic* requital, recompense, retribution
 idāre *f. Arabic [plural: اداري idāre Arabic plural: ادارات idārāt]* **1** directing, directorate, management, administration, leadership د اور *military* fire control اداره د اور arbitrary rule خپل ځان اداره کول *compound verb* to direct, lead, manage صحیح اداره کول to manifest self-control **2** directorate, institution, office ادارې اعضا apparatus (administrative) خفيه counterintelligence اداره د لوازماتو اداره quartermasters office د عسکري صحیبي military-political directorate سياسي عسکري اداره د اطلاعاتو اداره **3** bureau اداره د معلومات گیری اداره inquiry office **4** information bureau **5** editorial office **6** base (supply, etc.)
 idārachí *m.* **1** administrator, manager **2** leader, supervisor
 idārā kavúnkaj **1** *m.* manager **2** *adjective* administrative اداري idārí *Arabic* administrative; managerial; bureaucratic اداري هیئت administration, governing body, administrative apparatus;

board of directors اداري کاتب clerk اداري وېش administrative division اداري عمومي مدیریت administrative directorate اداري لوازم stationery
 adākār *m.* artist, actor, performer (of a role) د فلم اداکار movie actor
 adākāra *f.* artist, actress, performer (of a role) د فلم اداکاره movie actress
 adākāri *f.* performance (e.g., of a play), acting
 idāmá *f. Arabic* prolongation; continuation د وړکول idāmá to prolong, continue د وړکول idāmá to be prolonged, be continued
 adājāt *m. Arabic* اداکاري
 adājóna *f.* expression, statement, formulation
 adáb *m. Arabic [plural: آداب ādāb]* **1** breeding, good breeding; politeness, civility, respect په ادب سره politely, respectfully د چا ادب کول to esteem someone, respect someone **2** literature ادب خلاقه belles lettres ادب تحريري written language ادب شفاهي folklore **3** level of education ادب udabā *m. Arabic plural of* ادیب
 idbār *m. Arabic* misfortune, disaster
 adáb kavúnkaj ادب کونکی adabnāk well bred; polite; civil, respectable
 adabí *Arabic* ادبي انجمن literary society
 adabijāt *m. Arabic plural* literature ادبيات belles lettres
 adabijāná decent, proper, decorous (of conduct); civil (of an expression)
 idkhāl *m. Arabic* **1** introduction, establishment **2** inclusion ادخالې idkhālī لاري ادخالې approaches
 idrār *m. Arabic plural* urine ادار کول to urinate
 idrāk *m. Arabic singular & plural* ادراک کول perception **a** to comprehend, understand **b** to perceive, feel **c** to guess
 adrés *m.* address
 adrāk *m. plural* green ginger
 adrám *m.* **1** influence, action, pressure (moral) کول ادراک to influence, put (moral) pressure upon کېدل ادراک to affect, have an effect on **2** shame
 udravúl *transitive dialect* درول
 adriātik **1** *adjective* ادرياتيک بحر Adriatic the Adriatic Sea **2** *m.* the Adriatic seacoast
 undredól *intransitive* درېدل
 iddi'ā *f. Arabic* claim, pretension, demand
 ad'ijāt *m. Arabic plural of* ادعيه wish, desire خپل خالصانه ادعيات to send one's sincere best wishes
 idghām *m. Arabic* **1** linguistics gemination **2** confluence, junction; tightening up, pulling together
 adōka *f.* mommy, mama ادکي! Oh mamma!
 adakáj *f.* **1** ادکه **2** mom (a form of address for one's mother or an elderly woman)

ادل بدل adál-badál **1.1** inconstant **1.2** disorderly, careless بدل ادل بدل
 ګول to mix up, confuse (e.g., words) **2 m.** **1.** trade, commerce
2.2 oscillation
 آدم ¹ ādām *m.* آدم adám *m.* **1** proper name Adam بابا آدم Adam
 (the human progenitor) د بایا آدم د وختو old, antediluvian, of the
 time of Adam **2** man
 آدم ² adúm *m.* thigh
 ادمان idmán *m.* physical training
 ادماخان adamkhán *m.* **1** proper name Adamkhan **2** Adamkhan
 (designation of a number of settlements)
 آدم خور ādamkhór *m.* cannibal
 آدم خېل ādamkhél **1** plural the Adamkhejli (a sub-tribe of the
 Afridi) **2 m.** Adamkhejl (person)
 آدم زاد ādamzād *m.* man
 آدم زاده ādamzāda *f.* woman
 آدمی ¹ ādamí *m.* ādamáj *m.* man
 آدمی ² ādamój *f.* woman
 ادمیرال admirāl *m.* admiral
 ادنی adnā *Arabic indeclinable* **1** low (in position) **2** small,
 paltry, insignificant ادنی صدمه insignificant damage **3** low-
 quality, low standard
 ادوات advāt *m.* Arabic plural from ادوات
 ادوار advār *m.* Arabic plural from دور ¹
 ادویدو adú-badú *indeclinable* **1** Eastern swollen, bloated **2**
 Western beaten down ادویدو کېدل to ache, hurt (of the body,
 from fatigue)
 ادوری adúraj *m.* tanned buffalo hide
 ادوزی adozí *m.* plural the Adozai (a sub-tribe of Durrani) **2 m.**
 adozáj an Adozai (person)
 آدموم adúm *m.* thigh
 ادویه advijá *f.* Arabic plural from دوا ¹ medicine, spice,
 medicinal herb
 ادویه پاشي advijapāshí *f.* agriculture sprinkling, spraying ادویه
 ادویه پاشي کېدل to sprinkle, spray ادویه پاشي کول
 compound verb to be sprinkled, be sprayed
 ادویه فروش advijafurúsh *m.* pharmacist, apothecary
 ادویه فروشي advijafurushí *f.* **1** commerce in pharmaceuticals **2**
 pharmacy
 اده udá ¹ هوده هوده ¹
 ادې adé *m.* mommy, mummy (form of address to mother or
 older woman) د ادې زوی Mommy!; Mummy! ادې مورې!
 mommy's boy ادې کول to regard as a mother, name or give the
 honorary title of mother
 ادې ² adáj *f.* singular & plural ادې ⁶
 ادیان adjān *m.* Arabic plural from دین ²
 ادیب adíb *m.* Arabic [plural: ادیبان adībān Arabic plural: ادبا
 udabā] man of letters, writer
 ادیبانه adībānā *indeclinable* literary (of a literary work, style)
 ادیبه adibá *f.* writer (woman)

ادیره adirá *f.* cemetery
 ادیس آبابا adís-ābābā *f.* Addis Ababa (city)
 ادېکولون adekolón *m.* plural eau-de-cologne
 آدینه ādiná *f.* Friday
 اډاله ađála *f.* shaft (of an underground irrigation channel)
 اډانه ađāna *f.* ornamented cover or dust jacket of a book
 اډانه اډانه ađānā *f.* regional support په اډانه کېښناستل to lean, rest upon
 اډاونه ađāvna *f.* frame, framework
 اډر ađár *m.* regional order اډر وړکول to order, reserve (not a
 military order, but a commercial or customer order)
 اډک ađák *m.* leap-frog (the game)
 اډني اډنې ađanáj *m.* اډني
 اډو اډو ađó هډو ¹
 اډوری ađúraj *m.* اډوری ađuráj *f.* اډوري
 اډوکی ađúkaj *m.* dialect bone
 اډه ađá *f.* **1** stop, (bus or tram) stand, station **2** base نظامي اډې
 military bases اډه هوايي اډه airport **3** military post **4** blind (for
 bird-hunting)
 اډي ¹ adáj *m.* fortifications around a city
 اډي ² áđi *m.* plural هډي ¹
 اډي ³ ađí plural from اډي ¹
 اډي ⁴ ađé plural from اډي
 اډي ⁵ ađój *f.* singular & plural Ulmus foliacea (a kind of tree)
 اډي ⁶ ađój *f.* singular & plural fields or land surrounding a
 village
 اډپټر ađiptár *m.* اډپټر ađitár *m.* technology adapter
 اډېل ađél *m.* stone facing (for the shaft of an underground
 irrigation channel)
 اذان azán *m.* Arabic **1** azan, call to prayer د اذان وخت prayer time
 د خوار ملا پر اذان څوک کلمه نه تېروي to summon to prayer اذان ویل
 proverb No one responds to the azan of a poor mullah. **2**
 crowing (of a cock) د اذان پر اذان early, very early, with the
 roosters اذان کول to crow (of roosters)
 اذربایجان azarbājdzhān *m.* Azerbaijan
 اذربایجانی azarbājdzhānī **1** Azerbaijani **2 m.** **1.** Azerbaijani
 (person) **2.2** Azerbaijani, the Azerbaijani language
 اذکار ¹ izkár *m.* Arabic mention, reference اذکار کول to mention,
 refer to
 اذکار ² azikár *m.* Arabic plural from ذکر اذکار کول to perform
 the ritual of zikr (i.e., remembering) or zeal (with reference to
 dervishes)
 اذلت azallát *m.* Arabic baseness, meanness به خنګه دا اذلت پر
 ځان قبول کړم I cannot stoop to such baseness.
 اذن izn *m.* Arabic authorization, permission اذن اخيستل to
 receive authorization د چا څخه اذن غوښتل to request
 authorization from someone اذن وړکول to authorize
 someone, permit someone

open air 4 widely spread apart, bowed (of legs) پښې يې ارتي دي
 He is bowlegged. *idiom* لږ څه ارت ولاړو He stood off to the side.
 آرتاو artāv *m. Arabic* 1 throw, toss 2 Eastern shot آرتاو
 کول *compound verb* څو آرتاو کېدل آرتاوول *compound verb* څو
 آرتاو پدل
 ارتاويز artāvūz *m. څو* ارتاويز
 ارتاوول artāvōvāl *denominative [past: کړ]* 1 to throw,
 fling, toss 2 Eastern to produce a shot, shoot
 ارتاوی artavāj *f. singular & plural* sun-dried currants
 ارتاو پدل artāvedāl *denominative, intransitive* to be thrown, be
 flung
 ارتاويزي artāvīz 1 *m.* windbag 2 empty, insipid ارتاويزي خبري
 nonsense
 ارتباط artibāt *m. Arabic* connection, link, communication,
 intercourse, relationship د چا سره ارتباط لرل to have
 communication with someone په ... پوري ارتباط ميندل
 to establish communication with ... chief of the
 foreign department
 ارتباطچي artibāčhī *m. military* messenger, runner (liaison,
 orderly)
 ارتباطچي گري artibāčhigari *f. military* communications service
 د بحر ارتباطچي لاري artibāči *attributive* communication
 maritime communications د ياد ارتباطچي ادات
 grammar conjunction
 ارتجاع artidzhā' *f. Arabic* 1 politics reaction 2 reactionary in
 character 3 regression, retrogradation 4 elasticity; resiliency 5
 recoil (of a weapon)
 ارتجاعی artidzhā'i 1 reactionary 2 regressive 3 elastic; resilient
 ارتجاعی خاصه elasticity; resiliency
 ارتجاعیت artidzhājāt *m.* 1 elasticity; resiliency 2 literal &
 figurative flexibility
 ارتجالی artidzhālī impromptu, written extemporaneously
 ارتداد artidād *m. Arabic* 1 desertion, treason, apostasy, deviation
 2 renunciation 3 religion tergiversation, recreancy,
 backsliding ارتداد ته التجا کول, ارتداد کول, a to apostatize from
 something, deviate from something b to reject, renounce (e.g., a
 faith)
 ارتدادی artidādī 1 disloyal ارتدادی سلوک disloyalty, treason 2
 apostate
 ارتزاق artizāq *m. Arabic* nourishment, subsistence
 ارتزاقی artizāqī *Arabic attributive* food, produce مواد ارتزاقی
 food, produce
 ارتزاقیات artizāqijāt *m. Arabic plural* foodstuffs, produce
 ارتزاقی artizāqī 1 frank, honest, forthright
 (person) 2 generous, noble
 په زړه کښي artisām *m. Arabic* 1 representation, portrayal په زړه کښي
 نقش او ارتسام ميندل to stamp, impress itself upon; stick, be
 retained in memory 2 sign, mark
 آرتيست artīst *m. څو* آرتيست
 آرتيستہ artīstā *f. څو* آرتيستہ

ارتیستی artīstī *څو* آرتیستی
 ارتش irtish *m.* the Irtysh (River)
 ارتفاع irtifā' *f. m. Arabic [plural: ارتفاعات irtifā'āt]* 1 altitude,
 height یت ارتفاعات a low
 height ارتفاعات د لوړ او هسک ارتفاعات
 astronomy perigee د ارتفاع اقل حد
 astronomy apogee 2 thickness
 ارتقا irtikā' *f. Arabic* 1 rise (action); eminence, elevation 2
 development, evolution د ژبي ارتقا development of language 3
 growth, increase ارتقا کول to increase, rise, grow
 ارتقایی irtikāī evolutionary نظریه ارتقایی evolutionism, the theory
 of evolution د داروین ارتقایی فلسفه Darwinism
 ارتکاز irtikāz *m. Arabic* support, basis ارتکاز ميندل
 پر حقایقو تکیه او ارتکاز ميندل
 to rest upon facts
 ارتنه artinā *f. څو* ارتنه
 ارتوالی artavālij *m.* 1 width, spaciousness, extensiveness
 د مخکي ارتوالی the extent of a territory 2 development (i.e., of a
 language); expansion (i.e., of trade) 3 tension 4 area (e.g., of a
 country) 5 diameter (e.g., of a wheel)
 ارتوداکس artodāks 1 orthodox, canonical 2 Orthodox (i.e.,
 pertaining to the Eastern Orthodox Church) ارتوداکس مذهب
 Orthodoxy (the Eastern Church)
 ارتوول artavól arāvól *denominative, transitive [past: کړ]* 1
 to widen, make extensive, make expansive 2 to spread
 widely, extend خپلي گوتي ارتوول to extend the fingers 3 to
 disengage
 ارتوول artavól *transitive [past: ما وارتاوه]* 2 to throw, fling, toss
 ارتون arātún *m.* width, spaciousness
 ارتونه artavóna *f.* 1 broadening, expansion 2 state of being
 widespread, state of being far-flung
 ارتپدل arātedál *denominative, intransitive* 1 to widen, make
 spacious, make extensive 2 to be widely spread out, be widely
 extended 3 to be disengaged
 آرتيست artīst *m.* 1 artist 2 painter
 آرتیسته artīsta *f.* actress, artist
 آرتیستی artīstī 1 artistic 2 artistically skillful, talented, pertaining
 to art generally
 آرتینه artinā *f.* 1 woman 2 wife
 آرت art *m. څو* 1 آرت
 آرت art *m. څو* 2 آرت
 آرتساز arātsāz *m.* master craftsman engaged in the construction
 of wells equipped with the noria (bucket-wheel)
 آرتيست artīst *m. څو* آرتيست
 آرتیسته artīsta *f. څو* آرتیسته
 آرتیستی artīstī *څو* آرتیستی
 آرت irs *m. Arabic* inheritance په ښودل
 to leave a
 bequest of property
 آرتی irsi *Arabic* hereditary; inherited
 آرتجاع irdzhā' *f. Arabic* 1 return, recurrence 2 direction, address
 3 institution (of an action, suit)

ارجل ardzhál **1** confused, muddled **2 m.** the common people
 ارجل برجل ardzhál-bardzhál mixed, intermixed, disorderly, muddled
 ارجمند ardashmánd **1** valuable, expensive **2** excellent
 ارجنتاين ardashantājn Argentina
 ارچه archá *f.* **1** archa (a kind of juniper bush) **2** kind of coniferous tree
 ارچه کاري archakāri *f.* **1** plank panelling, planking; the wooden portion of a structure **2** cabinetwork, carpentry work
 ارځېدل ardzedól *intransitive* ☞ ارزېدل
 ارخالک arkhālák *m.* arkhuluk (an outer garment)
 ارځبن arkhaḵh *m.* **1** sobbing کول کول، ارځبن ایستل، **2** asthma
 آردابه ārdābá *f.* mash (food)
 ارداوه ardāvá *f.* fodder (for cattle, barley or wheat)
 اردل ardál *m.* **1** bodyguard **2** orderly, batman
 اردلي ardali *m.* *obsolete* orderly د اردلي سپاهيان اردلي household troops
 اردن urdún *m.* اردنيه اردunijá *f.* Arabic Jordania
 اردو urdú **1 m.** **1.** army, forces اردوي افغان the Afghan Army
 د صحرا اردو سييار اردو a land army د بحري اردو marines
 د اردو regular army منظم اردو a field army عملياتي اردو فعالې اردو
 د اردو Combined Arms Directorate (in the War Ministry) رياست
 د اردو the army reserve **1.2 m.** military camp **1.3 f.** Urdu (language) **2** attributive اردو ژبه the Urdu language اردو books in Urdu
 اردو بازار urdubāzār *m.* post exchange facilities
 اردوگاه urdugāh *m.* military camp
 اردووالا urduvālā *m.* Urdu speaker
 اردوي urduí *attributive* army, forces
 اردر arđár *m.* **1** order **2** instruction
 اردينيس arđinéns *m.* regional edict
 اردي irđáj *m.* ram (non-fat tailed breed)
 اردي irđáj *f.* sheep, ewe (non-fat tailed breed)
 ارزاق arzāḵ *m.* **1** from رزق **2** provisions, food stores, food supplies
 ارزان arzān **1** cheap ارزان بې علتته نه وي، گران بې حکمتته Dear is dandy – cheap is shoddy. **2** cheaply
 ارزان بيع arzānbáj' ارزان بيه arzānbája cheap
 ارزانتوب arzāntób *m.* ارزانتيا arzāntjā *f.* cheapness
 ارزان فروش arzānfurúsh selling cheaply
 ارزان فروشي arzānfurushí *f.* economics dumping
 ارزانوالی arzānvālay *m.* cheapness, low prices
 ارزانول arzānavól *denominative, transitive* [past: ارزان بې کړ] to reduce the price of
 ارزانه arzāna *feminine singular from* ارزان
 ارزاني arzāni *f.* cheapness
 ارزانېدل arzānedól *denominative, intransitive* [past: ارزان شو] to fall in price, cheapen

د ډېر ارزښت وړ تحقيقات ارزښت arzəḵht *m.* **1** value very valuable research ارزښت لړل to be of equivalent worth, be of equal worth **2** economics cost ارزښت استعمالې use value اضافي ارزښت surplus value ارزښت تبادلوي exchange value **3** significance **4** evaluation ارزښت ورکول to evaluate
 د ارزگان اعلی حکومت، د ارزگان uruzgān *m.* Uruzgan (city) ارزگان ولايت history Uruzgan Province
 آرزو arzú *f.* arzú [plural: آرزوگاني arzogāni plural: آرزوي arzú] **1** wish, desire سره د ډېرې آرزو desire for success آرزو د کاميابی آرزو despite a great desire **2** hope, expectation, expectancy آرزو لړل آرزو لړل a to wish, desire آرزو مي درلوده چه I wished that ... **b** to hope, expect **3** dream, daydream هغه آرزوگاني نا اجرا پاتي شوي These dreams did not come true.
 آرزومند ārzumán آرزومند ārzumánd desiring something, aspiring to something تلو ته ډېر آرزومند دئ He wants to go very much.
 آرزومندي ārzumandí *f.* desire, wish, aspiration
 ارزېدل arzedól *intransitive* [past: ارزېدل، present: ارزېدل] to cost, be worth په دې This thing is not worth it. دا شي په دې قيمت نه ارزې په دې پوهېدل هم ارزې That's worth knowing.
 ارمي argamáj *m.* Eastern ارمي ¹
 ارمي argamój *f.* Western yawning, yawn ارمي کبسل to yawn
 اورډه urgó *m.* plural ☞ اورډه
 اړي اړي argaj *m.* Western belching اړي کول، اړي بدول، اړي اړي to belch
 اړي بد argibád *m.* indigestion
 ارسال irsál *m.* Arabic singular & plural shipping, sending هغه کتاب مي په ډاگ compound verb to send, ship, dispatch ارسال کړئ دئ I sent the book through the mail.
 اريستوکراتيک aristokrátik aristocratic
 اريستوکراسي aristokrāsí *f.* aristocracy رژیيم aristocracy, the aristocratic form of government
 ارسلان arslán *m.* arsalán proper name Arslan
 ارسلي urusí *f.* window with a frame capable of being raised and lowered
 ارسنيک arsenik *m.* plural arsenic
 ارشاد irshád *m.* Arabic [plural: ارشادونه irshādúna Arabic plural: ارشادات irshādát] precept, lesson, instruction و چا ته ارشادات to give directions to someone; instruct someone
 ارشوي urshó *f.* [plural: ارشوگاني urshogāni plural: ارشوي urshóvi] common pasture; pasture; meadow
 ارشيتکت arshitékt *m.* architect
 ارشيف arshif *m.* archive
 ارض arz *m.* Arabic [plural: اراضي arāzi] earth, land
 ارضي arzi *Arabic* **1** attributive land, earth; territorial **2** surface, land (as in land or ground forces)
 ارغ arágh *m.* plural vodka
 ارغشي arghasháj *m.* **1** clearing of the throat کول ارغشي to clear the throat **2** inhalation (when smoking)
 ارغمان arghumán *m.* ☞ ارغوان

arghándzh *m.* [plural: ارغندونه] *arghandzhúna plural:* ارغندجان
 arghandzhák *m.* kind of damson plum (the tree or its fruit)
 arghandzháj *m.* cherry (the tree or its fruit)
 arghánd *m.* [plural: ارغندونه] *Western [plural:* ارغندان
 arghandán] paddle, bat (used in playing knucklebones)
 the game of knucklebones
 arghandáb *m.* ارغنداب
 arghandáv *m.* Argendab (river, district)
 arghañun *m.* music organ
 arghaván arghuván ledum (marsh tea); pink acacia, *Cercis siliquastrum* زېړ ارغوان *Sophora griffithi*
 arghaváni purple, crimson
 arghúsh dark-complexioned
 arghushavól *denominative, transitive [past:* ارغوش بې کړ
 to make dark
 arghushedól *denominative, intransitive [past:* ارغوش شو
 to be made dark, tan
 urghúmaj *m.* kid, young goat
 urghúme *f.* diminutive goat
 arghún *m.* music organ
 arghuncháj *m.* rope, cord (braided from three strands)
 to twist a cord, plait a cord
 arghún *m.* ارغند
 urghóvaj *m.* palm (of the hand)
 arqám *m.* Arabic plural from رقم
 irqám *m.* Arabic spelling
 urák *dialect* ورک
 arkará *f.* هرکاره
 arkán *m.* Arabic plural 1 from ركن 2 leaders, leadership, leadership apparatus
 arkán-i higher official personages, dignitaries
 arkán-i general officers, higher command personnel 3 military staff, headquarters
 arkán-i harbijá-ji General Staff
 Chief of the General Staff
 arkánikhárb *m.* ارکانحربيه
 arktik arctic
 urákzi *m.* ورکزي
 arkestrá *f.* ارکسترا
 arkestrái *attributive* ارکسترايي
 arkijalodzhíst *m.* archeologist
 arkijalodzhí *m.* archeology
 arg *m.* fortress, citadel (primarily used of the Kabul Arg, the king's residents)
 the Arg Garden (in Kabul)
 orgán *m.* organ (of political or government power)
 argáná *f.* food, nourishment
 orgánizm *m.* organism
 argadhá mixed, heterogeneous

argāná *m.* riding school, riding hall, riding arena
 argamáj *m.* Eastern ارگمی یې کول² اریمی
 yawned
 arganá *f.* latticed door; door in form of grill
 urgún *m.* Urgun (town, district) Katawaz and Urgun
 argáj ارگی
 irám *m.* 1 Irem (legendary garden in Arabia) 2 figurative earthly paradise
 armán *m.* 1 strong desire د چا ارمانونه پوره کول to carry out someone's desires
 د زړه څخه یو ارمان لیري کول to fulfill a cherished desire 2 dream زما ارمان نه دئ ختلي I still dream about this all the time.
 په ارمان سره مړ شو. He died without realizing his dreams 3 melancholy او یوازي توب فتح خان ته بېکسی او یوازي توب
 folklore Fatekh-Khan grew melancholy in his solitude. په دې شان به یې په زړه ارمان پاتي نه شي.
 Thus he was inwardly at peace. 4 regret, repentance; grief ارمان لرل to regret something
 د زړه ارمان رږول to set one's heart at ease ارمان کول a to dream b to yearn c to regret; grieve; mourn over
 پر خپل تېر a to pity someone b to miss someone! وکې ارمان به! Look out, you'll be sorry!
 ارمان I'm very, very sorry! دئ! ارمان ارمان دئ! دئ چه زه ښار ته تللی وای
 I regret not having gone into town. ارمان proverb They are sorry when it is already too late.
 armāndzhén 1 desiring something; dreaming of something 2 grieving, yearning 3 regretting
 armánd *m.* ارمان
 armāní 1 desirable 2 ideal, perfect
 arambá *f.* رمبي
 aramchák *m.* abusive cur, mongrel
 urmér *m.* plural the Ormuri (also called Bakari or Bakisti; a nomadic people living in both Pakistan and Afghanistan south of Kabul) 2 m. Ormur (person)
 armaghán *m.* gift, souvenir; remembrance ارمغان پر ښودل to keep in one's memory
 aramgáj *m.* shepherd's crook
 armanistán *m.* ارمنيا
 armaní 1 Armenian ارمني ژبه the Armenian language 2 m. Armenian (person)
 armanijá *f.* arminijá Armenia
 urmúlaj *m.* armólaj diarrhea (in children)
 armuní *f.* music harmony
 armunjá *f.* aluminum
 armunjá *f.* آرمونيه
 armuník *m.* accordion, concertina
 armunijá *f.* harmonium لويه آرمونيه an organ
 urmég *m.* neck
 armenjá *f.* ارمنيا